

MINOLTA

DYNAX™ 9

MAXXUM® 9

F MODE D'EMPLOI

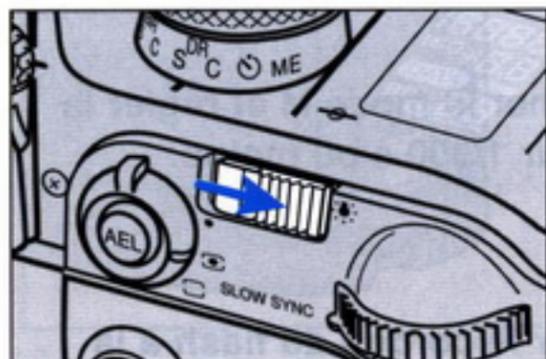
OPÉRATIONS DE BASE

OPÉRATIONS DÉTAILLÉES

APPENDICE

ÉCLAIRAGE DE L'ÉCRAN D'AFFICHAGE

L'illuminateur de l'écran d'affichage permet d'éclairer les informations affichées lorsque l'on travaille de nuit ou dans la pénombre.



Pousser le curseur de l'illuminateur comme indiqué.

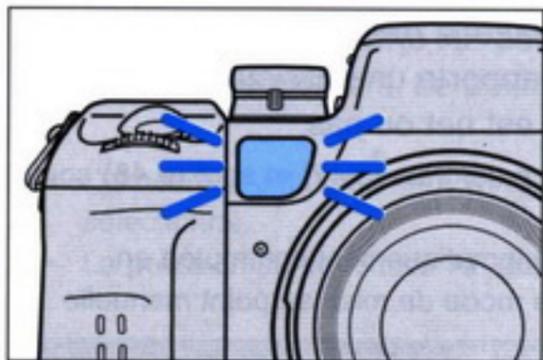
L'éclairage de l'écran se coupe au bout de 5 secondes environ.

FONCTIONS AVANCÉES

Remarques concernant les fonctions personnalisables

CUSt 13 Passer au réglage 2 pour augmenter la temporisation à 10 secondes. Passer au réglage 3 pour augmenter la temporisation à 30 secondes (p 98).

MISE AU POINT - Illuminateur d'assistance AF



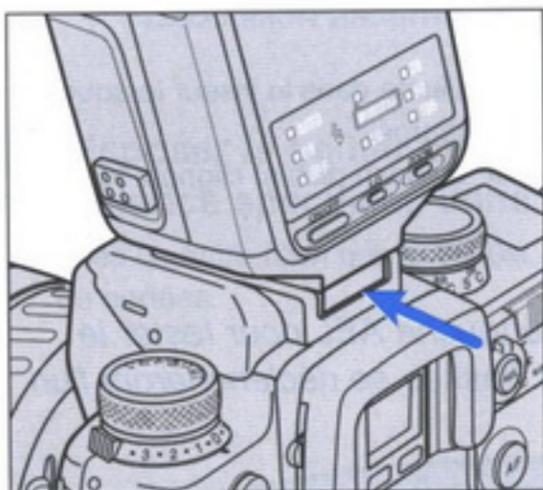
En très faible lumière, ou lorsque le contraste du sujet est trop faible pour pouvoir être détecté par les capteurs de l'autofocus, l'illuminateur AF se met en fonction. Il projette sur le sujet une mire qui permettra aux capteurs AF de fonctionner.

- Assurez-vous de ne pas masquer l'illuminateur AF en tenant l'appareil.
- Une pression sur la touche AF (p 32) met également l'illuminateur AF en service.
- La portée de l'illuminateur AF s'étend de 0,7 à 7 mètres.
- L'illuminateur ne fonctionne pas lorsque l'appareil est en mode AF continu.
- L'illuminateur AF ne fonctionne pas si la focale de l'objectif utilisé est supérieure ou égale à 300 mm.
- L'illuminateur ne fonctionne pas avec le zoom macro 3X-1X.
- Si l'on utilise un flash accessoire, c'est l'illuminateur de ce dernier qui se met en fonction.

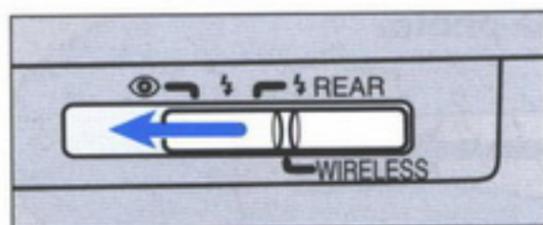
EXPOSITION

EXPOSITION

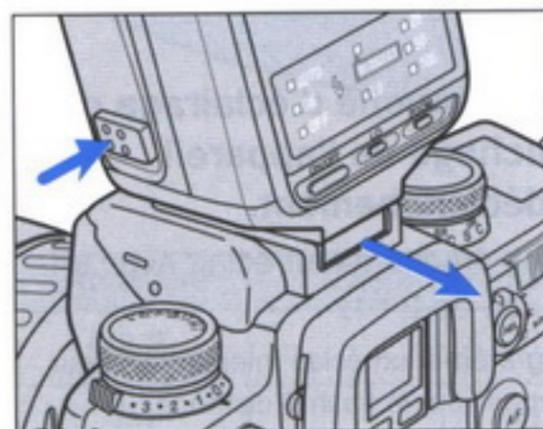
Annulation du mode flash sans cordon



1. Monter le flash sur l'appareil et les mettre tous deux sous tension.



2. Sélectionner un autre mode flash.



3. Retirer le flash de la griffe porte accessoires.

AUTRES CARACTÉRISTIQUES

FONCTIONS PERSONNALISABLES

Fonction 19 (Cust 19) - Molettes - inversion des fonctions

- 1 - Réglages identique à ceux décrits pour la fonction personnalisable n° 18.
- 2 - Inversion des fonctions entre molette avant et arrière.
 - Les fonctions des molettes ne sont pas inversées pour le bracketing, la fonction mémoire de données et le réglage des fonctions personnalisables.

Fonction 20 (Cust 20) - Mesure d'exposition au flash

- 1 - Mesure sur 4 segments (p 63)
- 2 – Mesure pondérée centrale.
Les 4 segments de mesure au flash ont la même pondération.
- 3 - Mesure spot
La mesure s'effectue sur le segment correspondant à la plage AF active.
 - Ne pas recomposer l'image après avoir verrouillé le point. La mesure TTL au flash est effectuée sur le segment de référence pour le verrouillage du point.

Fonction 21 (Cust 21) - Affichage de la correction d'exposition

- 1 - Pas d'affichage
La correction d'exposition ne s'affiche pas sur l'écran.
- 2 - Affichage
La correction d'exposition s'affiche sur l'écran lorsque l'on agit sur le sélecteur de correction d'exposition.
 - L'écran d'affichage inférieur du viseur disparaît lorsque la molette arrière est sollicitée.



APPENDICE

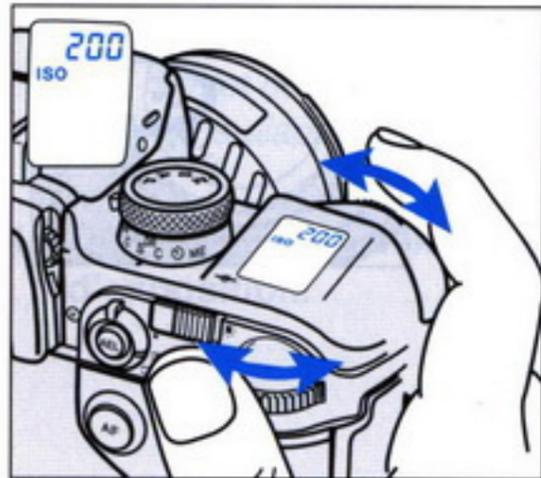
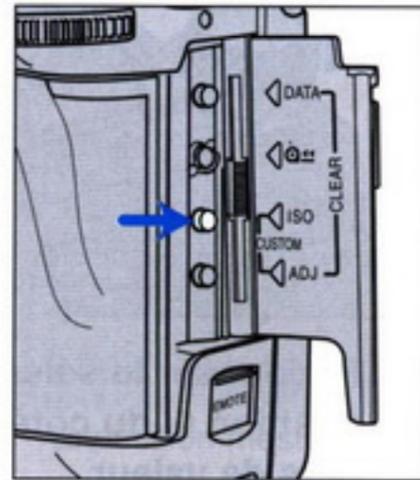
MESURE - Réglage manuel de la sensibilité

Le réglage manuel de la sensibilité permet d'outrepasser le réglage par codage DX ou d'afficher la sensibilité d'un film non codé.

- Un film non DX est réglé par défaut sur la sensibilité du film précédent.

Le film doit être chargé avant de procéder au réglage de sensibilité.

1. Ouvrir le volet du panneau de contrôle et appuyer sur la touche ISO.



2. Tourner l'une des molettes pour sélectionner la sensibilité voulue.

- Les valeurs ISO peuvent être réglées manuellement entre 6 et 6400 ISO par tiers de valeurs d'IL.

3. Appuyer sur le déclencheur à mi-course pour valider la nouvelle sensibilité.

Remarques concernant les fonctions personnalisables

Réglage n°2 - Mémoire DX active (p 94).

CUSE 4 Les modifications de sensibilité s'appliquent aux films suivants de même sensibilité DX.

TRANSPORT DU FILM

REMOBINAGE DU FILM

Rembobinage automatique

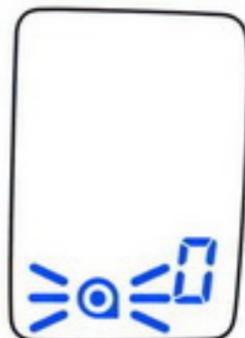
Après l'exposition de la dernière vue, l'appareil rembobine automatiquement le film. Lorsque le rembobinage est terminé, le moteur s'arrête et  clignote sur l'écran d'affichage pour indiquer que l'on peut ouvrir le dos.

1. Attendre le rembobinage complet.

-  apparaît et  se met à clignoter sur l'écran.

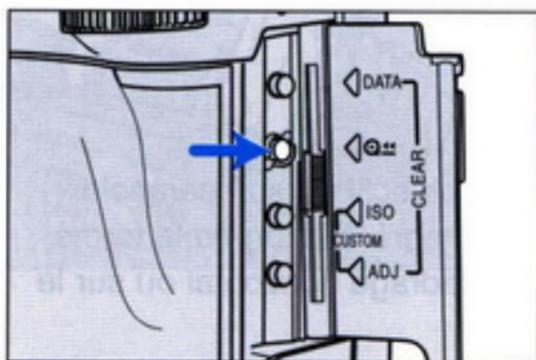
2. Ouvrir le dos et retirer le film.

3. Refermer le dos.



Commande manuelle du rembobinage

La commande manuelle de rembobinage permet de rembobiner un film avant qu'il ne soit terminé.



1. Ouvrir le volet du panneau de contrôle, puis appuyer sur la touche de rembobinage manuel.

2. Suivre les étapes 1 à 3 du rembobinage automatique.

Remarques concernant les fonctions personnalisables

[US 2] Rembobinage automatique (1) ou manuel (2) : p 92.

[US 3] Amorce absorbée dans la cartouche (1) ou amorce non absorbée (2) : p 92.

[US 12] Rembobinage rapide ou silencieux : p 97.

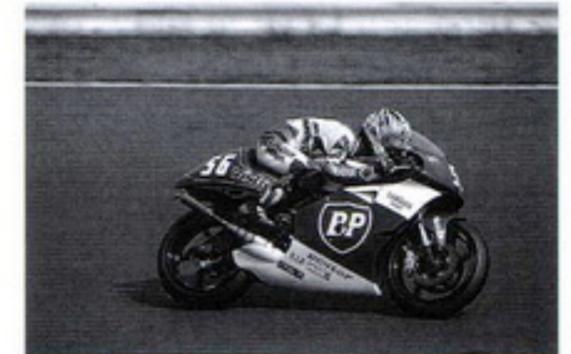
OPÉRATIONS DÉTAILLÉES

MISE AU POINT

ANTICIPATION DE LA MISE AU POINT DE L'AUTOFOCUS

L'anticipation de la mise au point détermine la vitesse de déplacement du sujet, son accélération et le changement de position par rapport au détecteur AF pouvant intervenir pendant la phase de déclenchement. De cette façon, même s'il se déplace pendant le très bref instant durant lequel l'obturateur entre en action, le sujet est parfaitement au point au moment précis de l'obturation. L'anticipation est active uniquement dans le mode de mise au point automatique en continu.

L'anticipation de la mise au point agit de façon multidimensionnelle (dans toutes les directions de déplacement du sujet).



MISE AU POINT

MESURE

MESURE - Sélection du mode de mesure

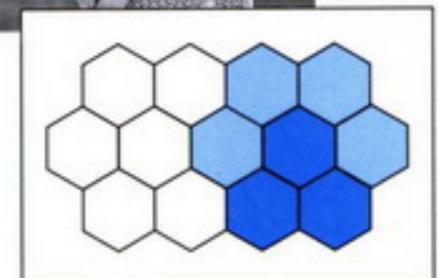
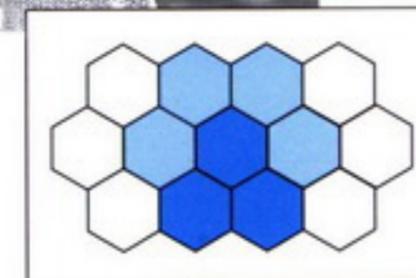
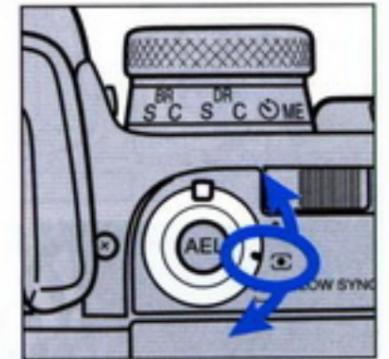
Mesure multizone à 14 zones en nid d'abeilles

Le mode 14 zones en nid d'abeilles utilise des informations fournies par l'autofocus pour déterminer la meilleure pondération pour chacun des segments en fonction de la position du sujet. Par ailleurs, en tenant compte de la mesure effectuée sur chaque segment, le système est capable de détecter des sources d'éclairage très ponctuelles ou des contre-jours. Lorsque le déclencheur est enfoncé à mi-course, la plage AF locale affiche temporairement le capteur correspondant.

Le mode 14 zones en nid d'abeilles constitue le mode de mesure standard de l'appareil et est bien adapté à la plupart des situations de prise de vues.

Sélection du mode de mesure à 14 zones en nid d'abeilles

Placer le sélecteur de mode de mesure en position .



OPÉRATIONS DE BASE

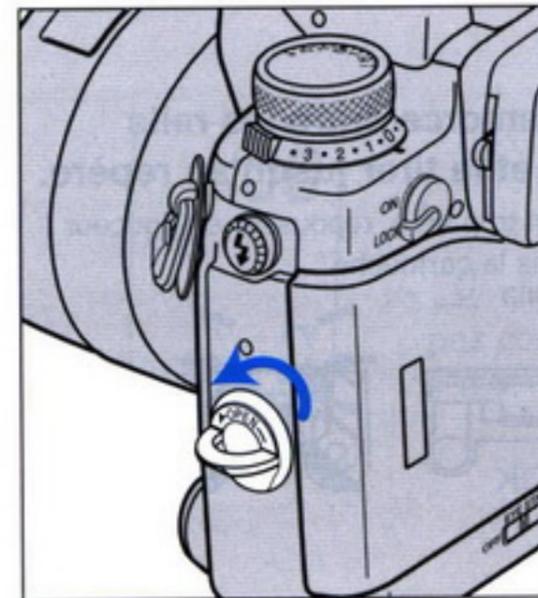
CHARGEMENT DU FILM

Avant de charger le film, vérifier par la fenêtre située au dos qu'aucun film n'est déjà chargé. Ne pas ouvrir le dos lorsqu'un film est déjà chargé. Pour le rembobinage d'un film en cours d'exposition, voir page 24.

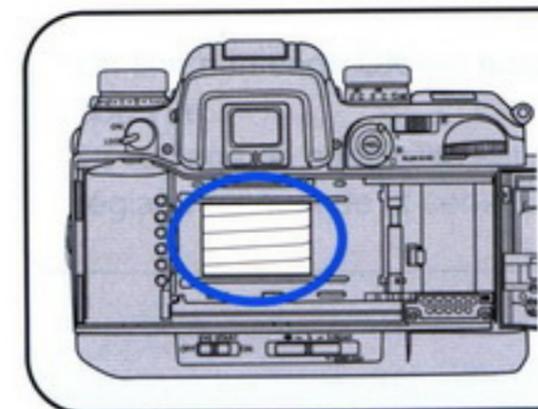
- Charger le film à l'ombre pour éviter les risques de voilage accidentel.
- Ne pas utiliser de films instantanés Polaroid 24 x 36 dans cet appareil. Risque de problèmes d'entraînement.

Avant de charger un film pour la première fois...

Enlever et jeter la feuille plastique de protection située dans la chambre de défilement.



1. Ouvrir le dos de l'appareil en actionnant son dispositif d'ouverture dans le sens anti-horaire.



Les lamelles de l'obturateur de haute précision sont extrêmement sensibles au contact par pression. Ne jamais les toucher avec les doigts ou l'amorce du film.

Ré-enregistrement

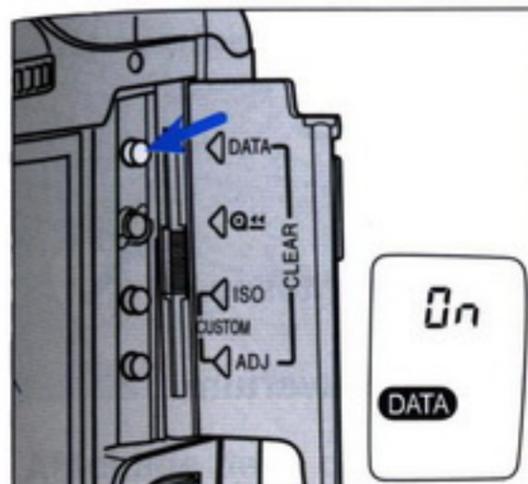
Lorsque tous les espaces films sont pleins, l'indication $RrER$ s'affiche sur l'écran avant que l'espace film 1 ne soit réutilisé (et les anciennes données écrasées).

- L'indication $RrER$ disparaît après la première exposition.
- La donnée précédente est effacée.



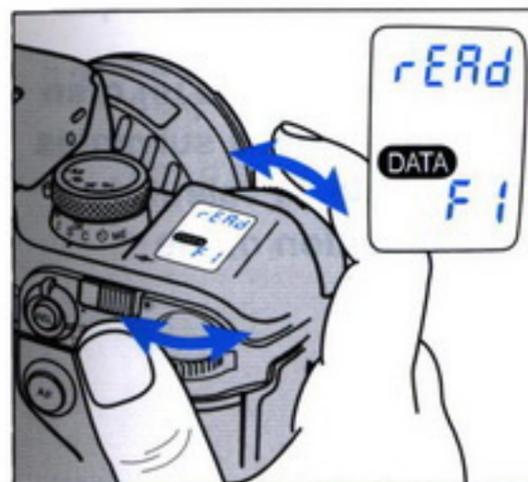
L'indication "Area" film apparaît uniquement lors du passage de 7 à 1 de l'espace film et disparaît une fois que la donnée de la première exposition est enregistrée.

Recalling Rappel des données enregistrées

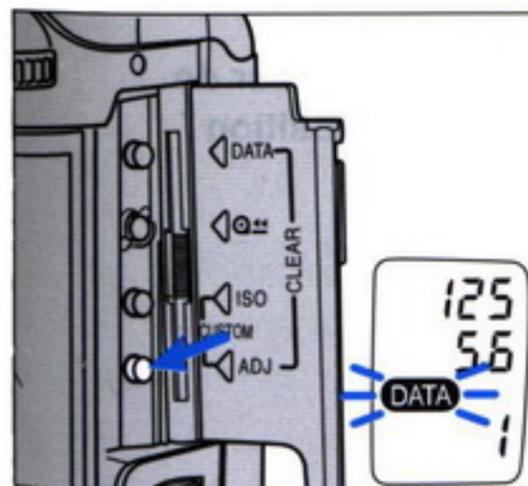


1. Ouvrir le volet du panneau de commande et appuyer sur la touche "Data memory".

- **DATA** et le mode de la fonction de mémorisation en cours apparaissent sur l'écran d'affichage.



2. Tourner l'une des molettes pour faire apparaître l'indication $rERd$ sur l'écran.

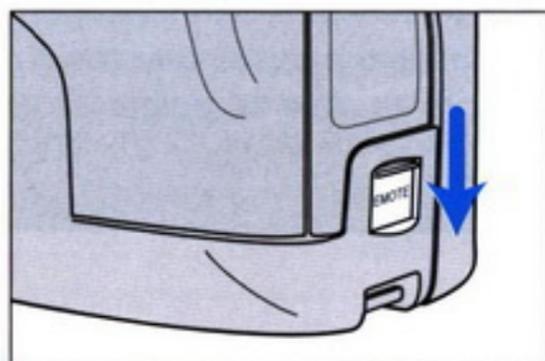


3. Appuyer sur la touche "Adjust" pour visualiser les espaces films.

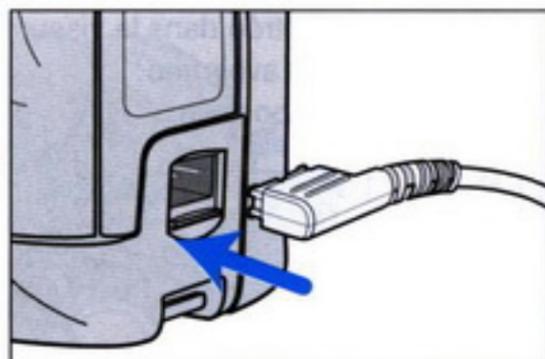
- **DATA** clignote sur l'écran.

CORDONS DE DÉCLENCHEMENT À DISTANCE

Les cordons de commande à distance RC-1000s ou RC-1000L (accessoires en option) permettent d'éviter les flous de bougé en poses longues.



1. **Faire coulisser le capot de la prise pour cordon de commande à distance.**



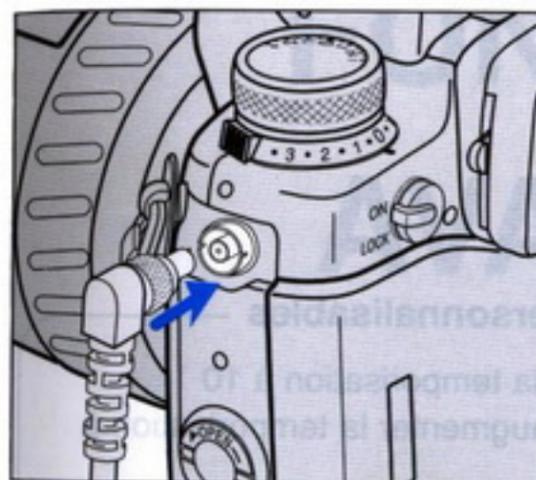
2. **Engager le connecteur du cordon dans la prise.**

PRISE SYNCHRO

Cet appareil est équipé d'un connecteur synchro qui permet le raccordement de flashes munis d'un cordon synchro.

- La mesure TTL de l'exposition au flash ne fonctionne pas avec les flashes raccordés au boîtier par la prise synchro.

1. **Sélectionner le mode M et régler la vitesse sur 1/300 s ou moins.**



2. **Raccorder le cordon du flash à la prise synchro.**

- Si le flash est sous tension, un éclair peut être émis au moment du raccordement.
- La prise synchro est compatible avec les flashes du type à borne centrale positive (polarité normale) ainsi qu'avec ceux à borne centrale négative (polarité inversée).

Les flashes à très basse tension d'entrée peuvent ne pas fonctionner avec cet appareil. Si vous possédez un flash à basse tension d'entrée, contactez le SAV Minolta.

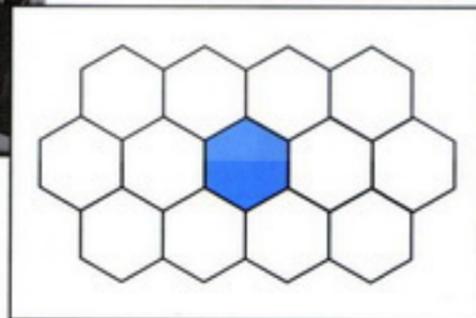
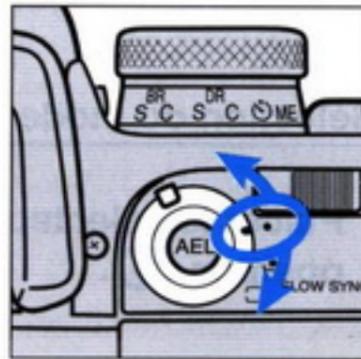
MESURE - Sélection du mode de mesure

Mesure spot

Le mode mesure spot n'utilise que le segment central du nid d'abeilles. La mesure se fait alors sur la zone spot indiquée par un cercle dans le viseur.

Sélection de la mesure spot

Placer le sélecteur de mode de mesure en position ●

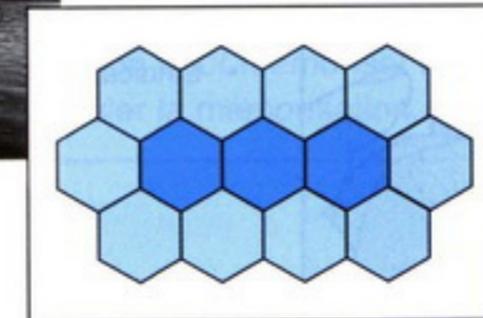
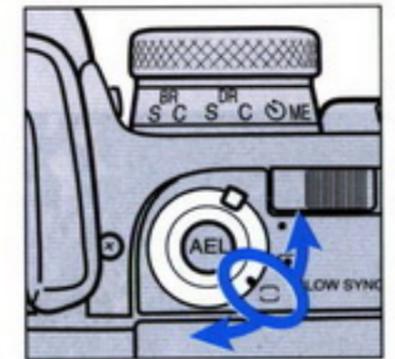


Mesure moyenne à prépondérance centrale

En mode mesure moyenne à prépondérance centrale, l'appareil calcule la moyenne des mesures effectuées sur chaque segment, en mettant l'accent sur le centre de l'image. On veillera à se méfier des situations de contre-jour, d'éclairage ponctuel ou de sujet très excentré, car le posemètre risque alors d'être trompé par des sources de lumière parasites qui fausseront l'exposition du sujet principal.

Sélection de la mesure moyenne à prépondérance centrale

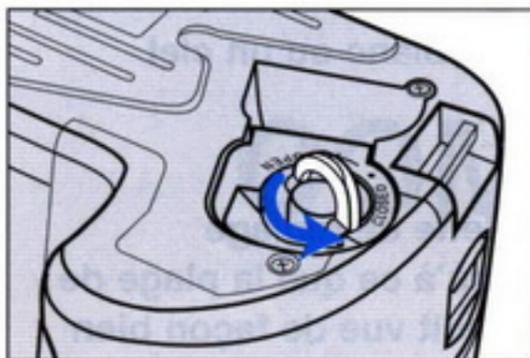
Placer le sélecteur de mode de mesure en position ○



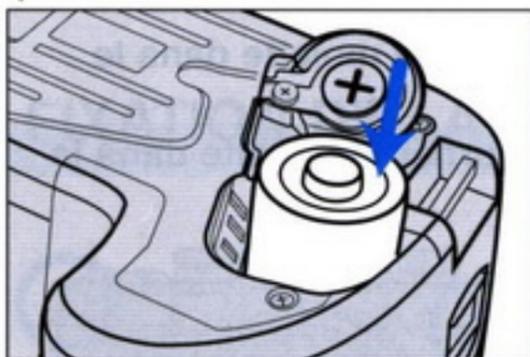
PILES

Mise en place des piles

Cet appareil utilise deux piles 3V au lithium, type CR123A, qui alimentent tous ses circuits.



1. Faire coulisser et tourner le verrou de la porte du compartiment piles pour l'ouvrir.



2. Insérer les piles comme indiqué en respectant les polarités indiquées.
3. Refermer la porte du compartiment puis presser et tourner le verrou pour la verrouiller.

Contrôle de l'état des piles

Le témoin d'état des piles indique leur niveau de charge lorsque le curseur principal est en position ON.



Symbole de pleine charge

L'énergie est disponible pour toutes les fonctions de l'appareil.



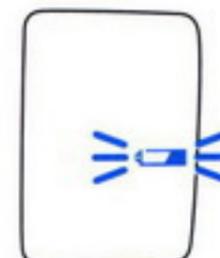
Symbole de faible charge

L'énergie est suffisante, mais commence à être limitée. Prévoir un jeu de piles neuves à portée de main.



Symbole de faible charge clignotant

L'appareil peut être utilisé, mais l'énergie devient très faible. Les piles doivent être changées dans très peu de temps.



Le pictogramme de faible charge clignote seul sur l'écran et le déclencheur se bloque.

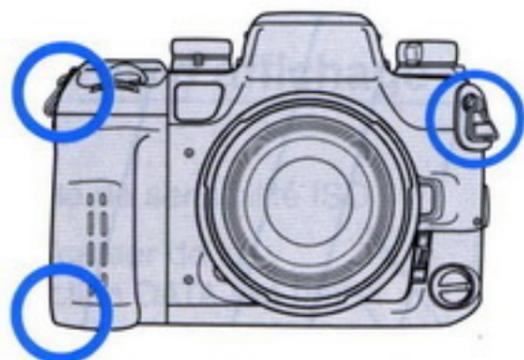
L'énergie est insuffisante. Changer les piles.

Pas d'affichage

Énergie insuffisante. Changer les piles ou vérifier qu'elles sont correctement en place.

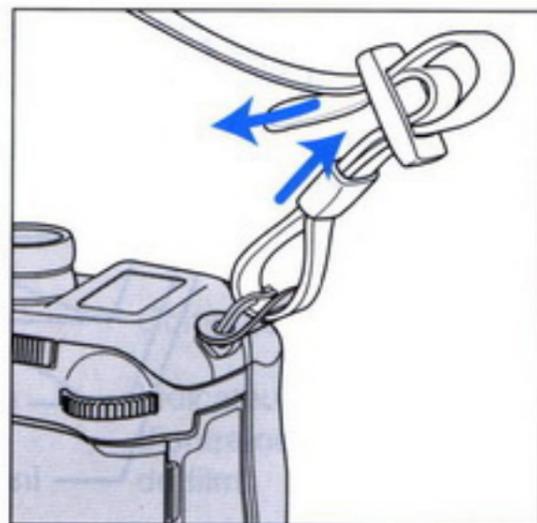
POUR COMMENCER

FIXATION DE LA COURROIE



Utiliser les œillets supérieurs pour que l'appareil soit suspendu horizontalement.
Utiliser les œillets latéraux pour que l'appareil soit suspendu verticalement.

Glisser la courroie dans les œillets comme indiqué. Tirer fermement sur la courroie pour s'assurer de sa bonne fixation.

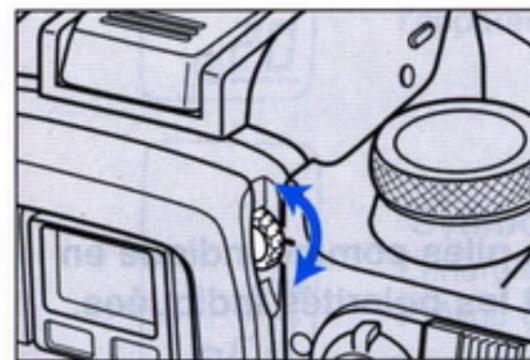


RÉGLAGE DIOPTRIQUE

Tourner la molette de réglage dioptrique pour adapter la visée à d'éventuels problèmes de myopie ou de presbytie. La plage de réglage est comprise entre -3 et +1 dioptrie.

Avant de monter l'objectif :

Regarder dans le viseur en visant un mur blanc ou un ciel bleu lumineux.



Tourner la molette de réglage dioptrique jusqu'à ce que la plage de mise au point soit vue de façon bien nette.

Myopes : tourner la molette dans le sens +.

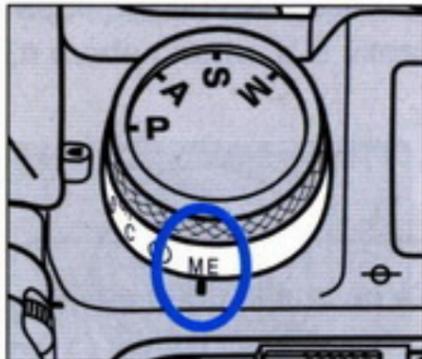
Presbytes : tourner la molette dans le sens -.

Si une correction supplémentaire est nécessaire, monter sur l'oculaire un correcteur dioptrique Minolta (accessoire en option).

TRANSPORT DU FILM - Surimpression



La fonction de surimpression permet de superposer 2 images ou plus sur la même vue.



1. Placer le sélecteur d'entraînement en position ME.

- L'indication nE apparaît sur le compteur de vues.



2. Cadrer puis appuyer à fond sur le déclencheur pour prendre la première vue.

- L'indication $n2$ s'affiche sur l'écran.

3. Répéter l'opération pour les vues suivantes.

- Les vues suivantes sont comptées jusqu'à $n9$, mais un nombre illimité de vues peut être effectué.

4. Sélectionner un autre mode d'entraînement pour annuler la surimpression et avancer le film à la vue suivante.

Mesure d'exposition en surimpression

Le posemètre de l'appareil détermine l'exposition sur le principe de base qu'une seule image est exposée sur chaque vue. Lors d'une surimpression, l'exposition pour chaque image supplémentaire doit être réduite pour éviter une surexposition globale.

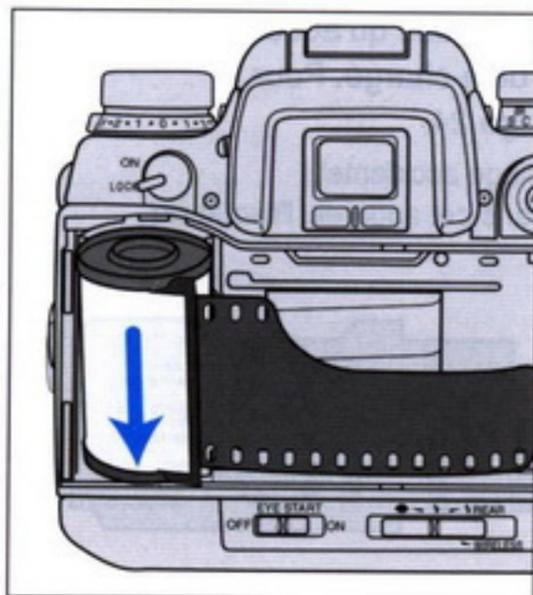
- La correction d'exposition n'est pas nécessaire si toutes les images de la surimpression présentent des fonds noirs et si les sujets principaux des différentes images ne se superposent pas.

La correction de l'exposition s'effectue de la façon suivante :

Nombre d'images	1	2	3	4	6	8
Correction d'exposition	0	-1	-1 1/2	-2	-2 1/2	-3

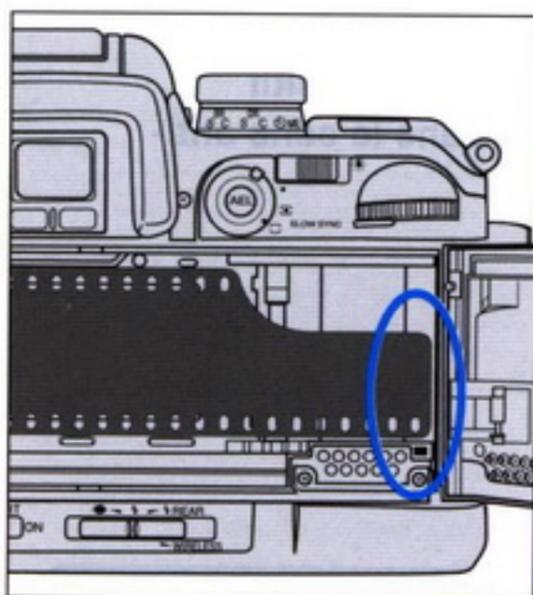
- Les corrections ci-dessous constituent une base. Des essais préalables sont nécessaires pour obtenir des résultats précis.
- L'exposition peut être corrigée par demi-valeurs ou tiers de valeur grâce à la correction d'exposition (p 51).

CHARGEMENT DU FILM



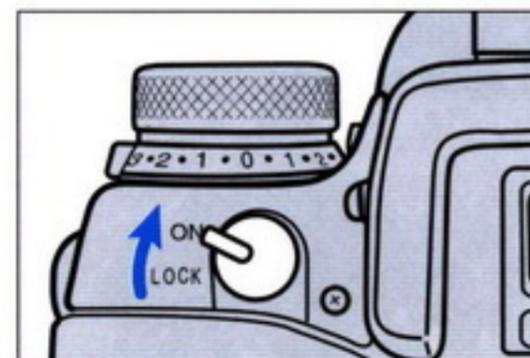
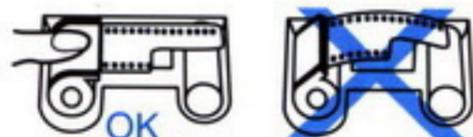
2. Engager la cartouche du film dans son logement.

Voir page 93 pour le chargement d'un film partiellement exposé.



3. Engager l'amorce entre les rails guide-film et la tirer jusqu'au repère.

- Si l'amorce est trop tirée, repousser en douceur l'excédent dans la cartouche.

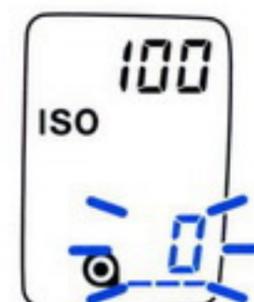


4. Refermer le dos et placer l'interrupteur principal sur ON.

- L'appareil avance automatiquement sur la première vue et le chiffre 1 apparaît au niveau du compteur de vues.



Avec un film DX, la sensibilité du film est lue automatiquement par l'appareil et affichée pendant 5 secondes sur l'écran.



clignote sur le compteur de vues si le film n'est pas correctement en place. Reprendre alors les étapes 1 à 4.

Notes à propos des films non DX :

Un film non codé DX est automatiquement rembobiné en fin de film après la 36e vue.

Le réglage de sensibilité est celui du film précédent. Voir page 52 pour un réglage manuel de la sensibilité.

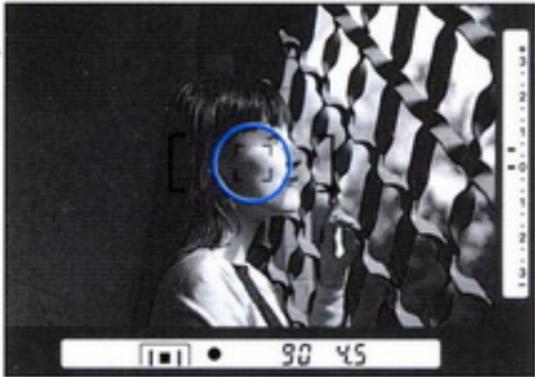
MESURE - Mémorisation d'exposition automatique (AEL)



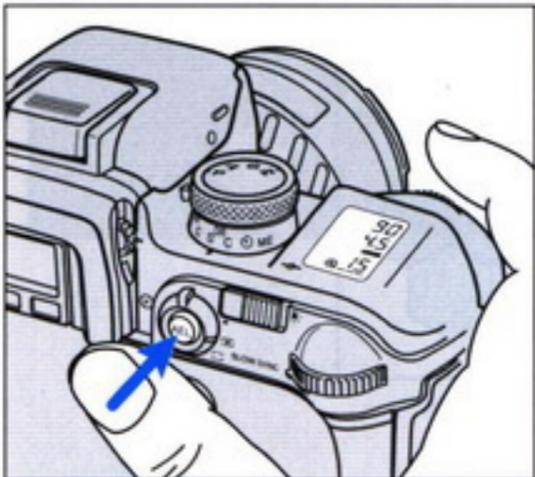
La pression sur la touche de mémorisation d'exposition (touche AEL) mémorise la mesure en cours sans mémoriser simultanément la mise au point.

- La pression sur la touche de mémorisation d'exposition commute le flash en mode synchro lente (p 64).

1. Sélectionner le mode de mesure souhaité (p 45-47).



2. Effectuer la mesure sur le sujet pour lequel elle doit être mémorisée.



3. Appuyer sur la touche AEL et la maintenir enfoncée.

- L'indication AEL apparaît dans le viseur.



4. Recadrer la scène comme souhaité.

- L'index indique la différence en IL entre l'exposition mémorisée et celle correspondant à la mesure en cours pour la partie du sujet située dans la plage de mesure spot.
- Le deuxième indicateur de l'index d'exposition n'apparaît pas lorsque la synchro lente est sélectionnée.

Mesure en cours

Exposition mémorisée (0)

5. Appuyer à fond sur le déclencheur pour prendre la photo.

Remarques concernant les fonctions personnalisables

CUSt 10 Réglage n°2
Appuyer brièvement une première fois sur la touche de mémorisation d'exposition pour mémoriser la mesure. Appuyer une seconde fois pour annuler la mémorisation.

FLASH

FLASH - Mesure d'exposition au flash sur 4 segments

La mesure de l'exposition au flash sur 4 segments utilise les informations en provenance des capteurs de l'autofocus afin de mieux contrôler la puissance de l'éclair du flash intégré ou des flashes externes.



Mesure au flash conventionnelle

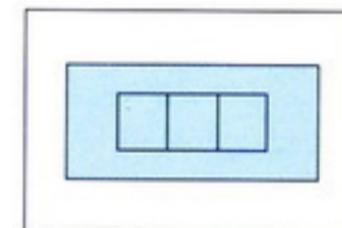


Mesure au flash sur 4 segments

Les 4 segments servent à la mesure, mais une pondération intervient pour le segment comportant le capteur AF actif. La pondération varie en fonction de la taille du sujet et de la distance qui le sépare de l'arrière-plan.

Le système de mesure TTL de l'exposition au flash calcule l'exposition précise pour le sujet situé dans la plage AF active, en temps réel, au moment précis du déclenchement.

- La mesure pondérée centrale au flash est automatiquement sélectionnée au lieu de la mesure 4 zones, lorsque le retardateur ou la synchro sur le second rideau est utilisée, ou que le testeur de profondeur de champ est maintenu enfoncé pendant le déclenchement.



Remarque à propos du Flash 5400HS

Avec le flash 5400HS, un pré-éclair est émis avant l'éclair principal d'exposition. Ce pré-éclair permet au système d'effectuer une pré-mesure sur 14 segments afin d'affiner très précisément la mesure d'exposition en temps réel.

- Le 5400HS n'émettra pas de pré-flash si l'indicateur **HSS** ne s'affiche pas sur l'écran du flash. Ceci est aussi valable lorsqu'on utilise la synchro sur le second rideau, le mode sans cordon (wireless) ou le retardateur temporisé à 2 secondes.
- Les flashmètres ou les thermocolorimètres ne peuvent pas mesurer les éclairs émis en mode synchro haute vitesse.

Remarques concernant les fonctions personnalisables

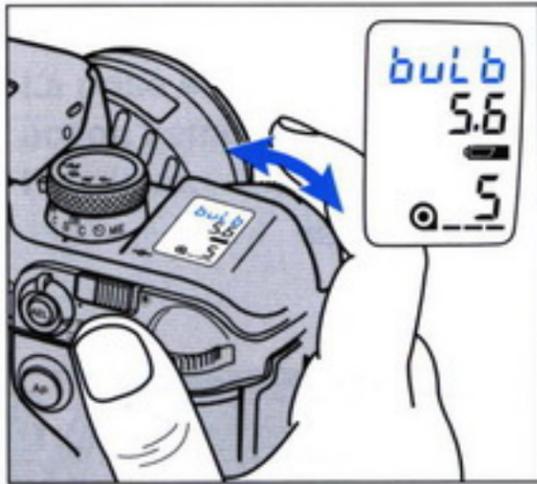
[US] 20 Régler l'option de réglage de la fonction personnalisable sur 2 pour une mesure sur l'ensemble des segments. Passer au réglage 3 pour une mesure au flash de type spot (p 102).

PRISE DE VUE EN POSE B (Bulb)

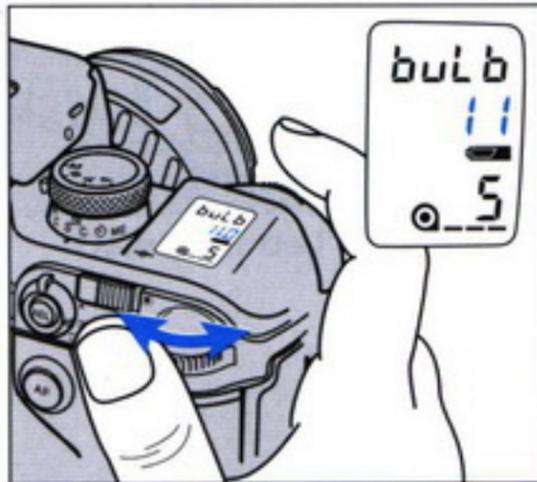


En pose B, l'obturateur reste ouvert tant que l'on appuie sur le déclencheur. Il est ainsi possible de réaliser des poses longues, de durée variable.

1. Monter l'appareil sur un pied.



2. L'appareil étant en mode M, tourner la molette avant vers la gauche jusqu'à ce que l'indication *bulb* apparaisse sur l'écran.

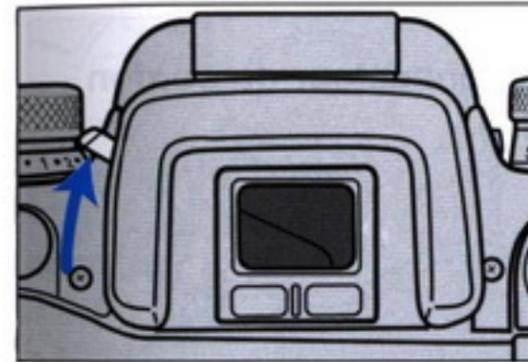


3. Tourner la molette arrière pour sélectionner l'ouverture.



4. Cadrer et faire la mise au point.

Si la scène est trop sombre, il se peut que l'autofocus ne parvienne pas à faire le point. Passer alors en mise au point manuelle (p 33).



5. Fermer l'obturateur d'oculaire.

- L'obturateur d'oculaire évite l'entrée dans le viseur de lumière parasite qui pourrait avoir une incidence sur la mesure de l'exposition.

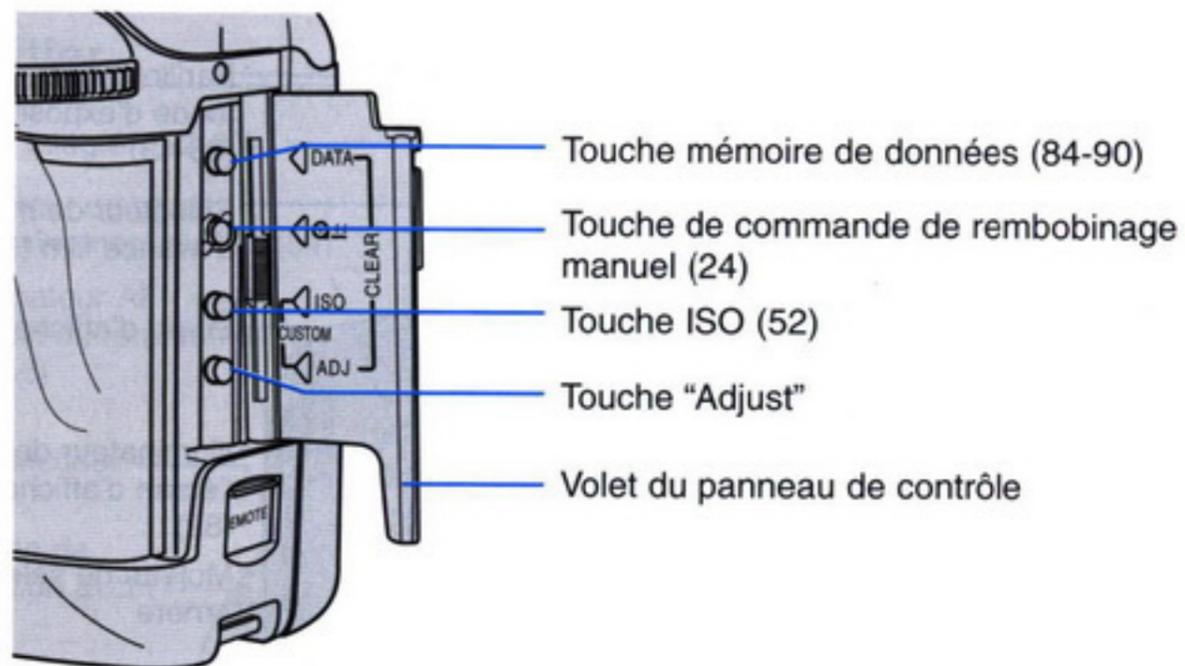
6. Appuyer sur le déclencheur et le maintenir enfoncé pendant toute la durée de l'exposition.

- L'obturateur reste ouvert jusqu'au moment où l'on relâche le déclencheur.

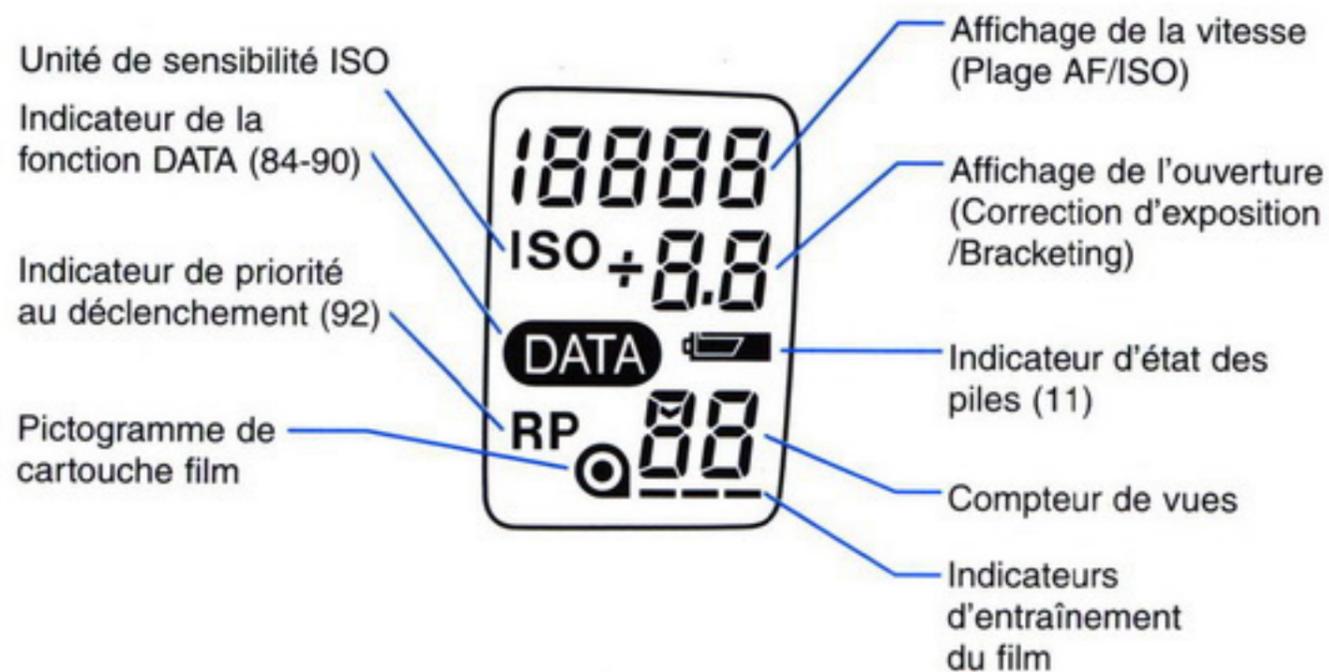
Pour éviter tout flou de bougé, utiliser un cordon de commande à distance (p 80).

NOMENCLATURE

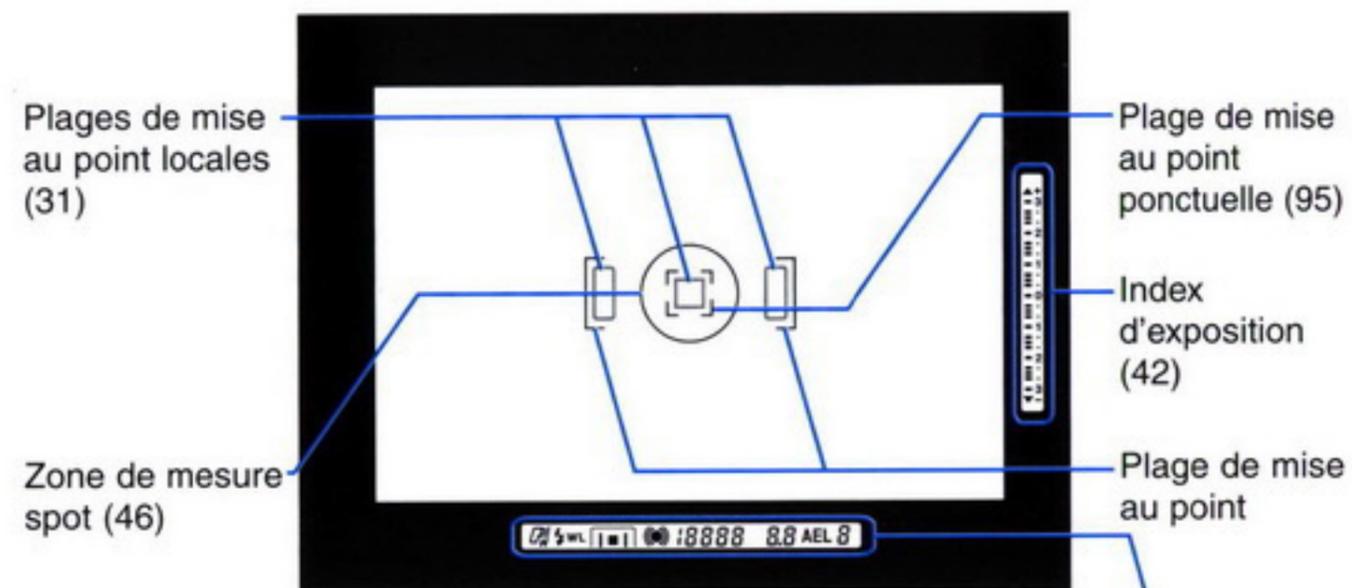
Panneau de contrôle



Écran d'affichage



Viseur



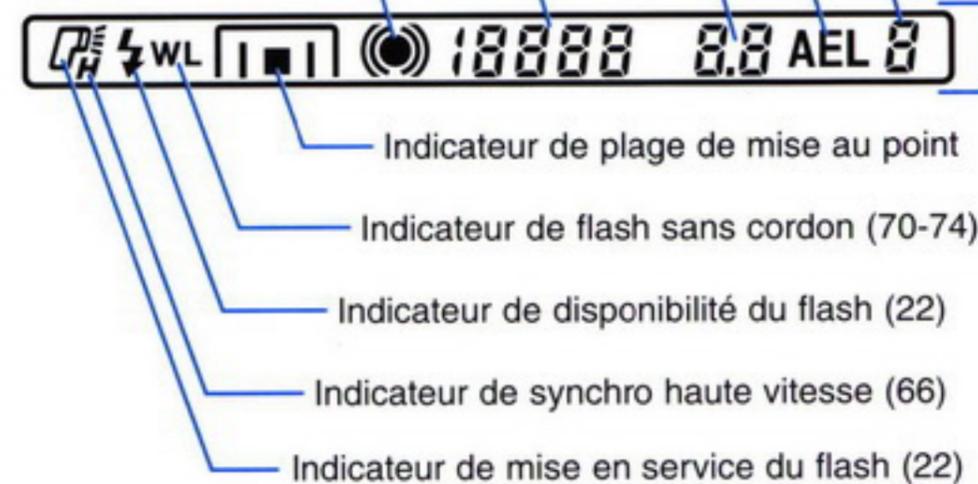
Dé-compteur de vues restantes (9 dernières vues)

Indicateur de mémorisation d'exposition (48)

Affichage de l'ouverture

Affichage de la vitesse

Signaux de mise au point (19)

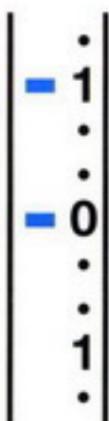


Mesure en mode Manuel

En mode Manuel, l'index d'exposition indique l'écart entre vos réglages d'exposition et ceux préconisés par le système de mesure de l'appareil. Le 0 au centre de l'échelle représente l'exposition préconisée par l'appareil (selon le mode de mesure choisi). Le pointeur de l'index indique l'écart à l'exposition préconisée correspondant à vos réglages en IL (p 45-47).

- Selon le réglage du sélecteur de correction d'exposition, l'échelle est formatée en demi-valeurs ou en tiers de valeurs à chaque incrément de molette (voir page 51).
- Un deuxième indicateur apparaît pour indiquer le nouveau 0 de référence si le sélecteur de correction d'exposition est réglé sur une valeur autre que 0.

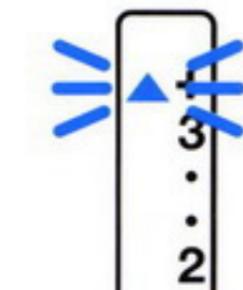
Les réglages correspondent à l'exposition préconisée.



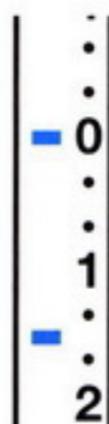
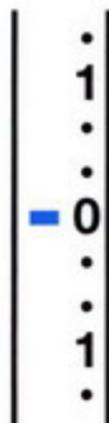
Les réglages correspondent à une surexposition de 1 IL.



Les réglages correspondent à une sous-exposition de 1,5 IL.

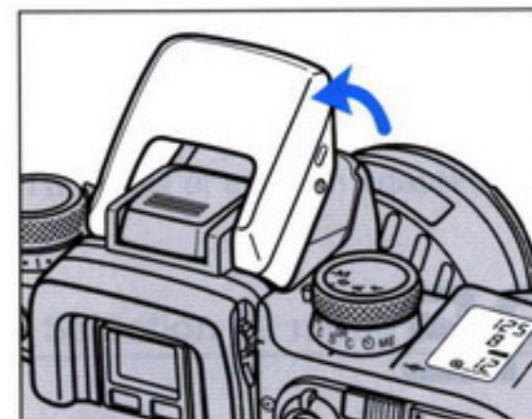


▲ ou ▼ clignote sur l'index d'exposition si les réglages correspondent à une sur ou une sous-exposition du sujet de plus de 3 IL.



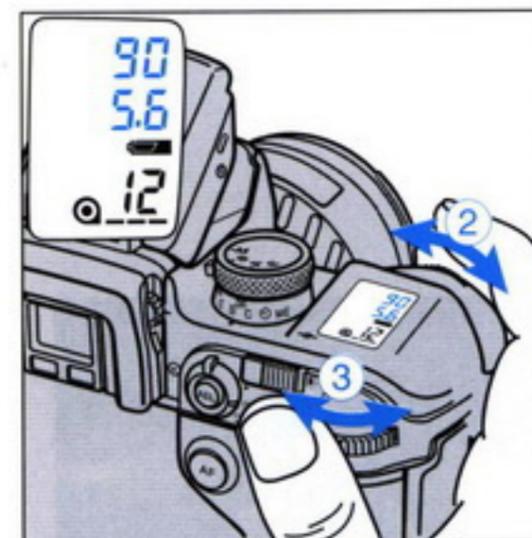
Flash en mode M

Lorsque le flash est en service, l'éclair est émis à chaque déclenchement. L'exposition est assurée par le système de contrôle TTL de l'appareil.



1. Relever le réflecteur du flash intégré

- ⚡ s'affiche dans le viseur lorsque le flash est chargé.



2. Tourner la molette avant pour sélectionner une vitesse jusqu'à 1/300 s.

3. Tourner la molette arrière pour sélectionner l'ouverture désirée.

- Consulter le tableau de portée du flash page 23 pour déterminer la plage de portée effective en fonction de l'ouverture sélectionnée.

FONCTIONS PERSONNALISABLES

Fonction 8 (Cust 8) - Compteur de vues

- 1 - Le compteur de vues est en fonction "compteur".
- 2 - Le compteur de vues est en fonction "dé-compteur".
 - Avec un film non codé DX, le compteur de vues est toujours en fonction compteur.

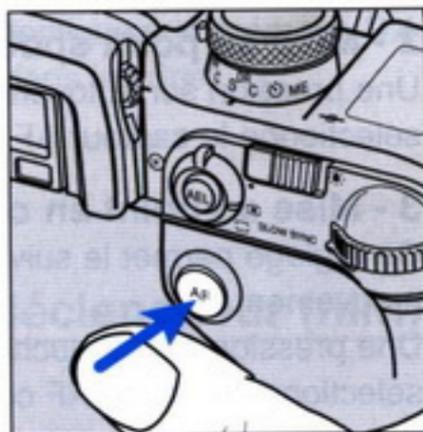
Fonction 9 (Cust 9) - Touche AF

1 - Sélection d'une plage AF locale

Appuyer sur la touche AF et tourner la molette pour sélectionner la plage AF locale souhaitée (voir page 31 pour plus de détails).

2 - AF Spot centré

Appuyer sur la touche AF pour faire la mise au point avec le capteur AF central.



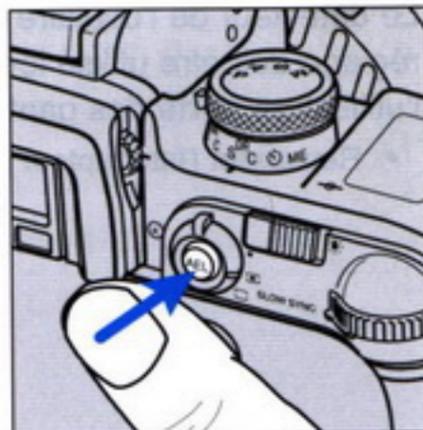
Fonction 10 (Cust 10) - Touche de mémorisation d'exposition (AEL)

- L'indication AEL apparaît dans le viseur lorsque la touche AEL est pressée.
- La synchro lente est sélectionnée lorsque le flash intégré ou un flash externe sont en fonction.
- Le décalage du couplage à IL constant est sélectionné lorsque le mode d'exposition est en Manuel.

1 - Appuyer pour activer, relâcher pour annuler.

2 - Appuyer une première fois pour activer, appuyer une seconde fois pour annuler.

- La mise en service ou l'annulation du flash intégré annulent la mémorisation d'exposition.



Fonction 11 (Cust 11) - Séquence de bracketing

1 - Exposition normale, sous-exposition, surexposition

- Une séquence de 5 vues bracketées est exposée dans l'ordre suivant :
Normale, -0,5 IL, +0,5 IL, -1 IL, +1 IL.

2 - Sous-exposition, exposition normale, surexposition

- Une séquence de 5 vues bracketées est exposée dans l'ordre suivant :
-1 IL, -0,5 IL, normale, +0,5 IL, +1 IL.

Fonction 12 (Cust 12) - Vitesse de rembobinage

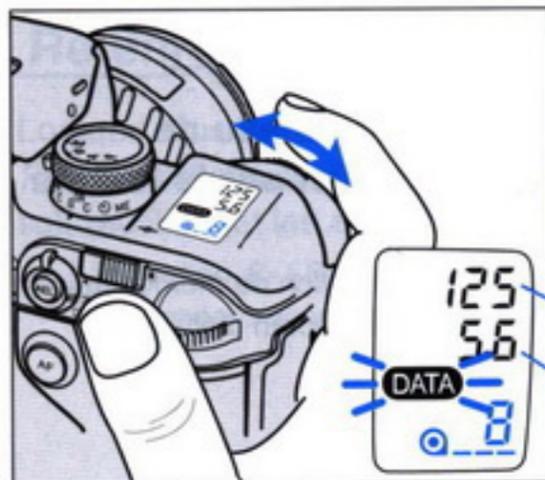
1 - Rembobinage rapide

Un film 36 vues est rembobiné en 6 secondes environ.

2 - Rembobinage silencieux

Un film 36 vues est rembobiné en silence en 9 secondes environ.

MÉMORISATION DES PARAMÈTRES (FONCTION DATA)

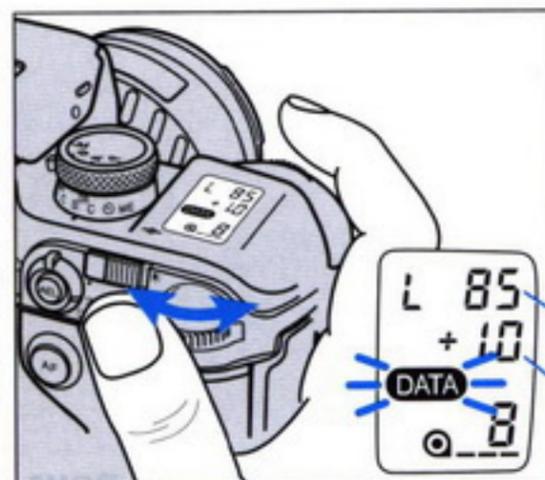


4. Tourner la molette avant pour sélectionner le numéro de vue.

- La vitesse et l'ouverture de la vue sélectionnée s'affichent sur l'écran.

Affichage de la vitesse

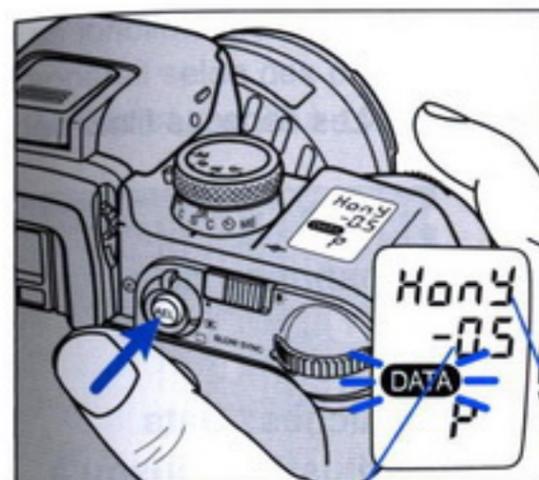
Affichage de l'ouverture



5. Tourner la molette arrière d'un cran pour afficher les données suivantes concernant la focale, la valeur de correction d'exposition ou de bracketing.

Affichage de la focale

Affichage de la valeur de correction d'exposition / bracketing



Affichage de la correction d'exposition au flash

- 0.0 Flash sans correction d'exposition
- - Pas d'éclair de flash

6. Appuyer sur la touche AEL aux étapes 4 ou 5 pour afficher le mode de mesure, la correction d'exposition au flash ou le bracketing au flash et le mode d'exposition.

- Les valeurs de correction d'exposition et de bracketing au flash sont combinées en une seule indication (valeurs additionnées).

Affichage du mode de mesure

- Hony* Mesure multizones à 14 zones en nid d'abeilles (p 45)
- AvE* Mesure moyenne à prépondérance centrale (p 47)
- SPot* Mesure spot (p 46)

7. Appuyer sur la touche "Adjust" pour revenir à l'affichage *rERd*.

8. Tourner l'une des molettes pour afficher *On* ou *OFF* puis enfoncer le déclencheur à mi-course pour valider la sélection.

- Appuyer à nouveau à mi-course sur le déclencheur pour revenir à l'utilisation de l'appareil avec la fonction mémoire en service.

SOLUTIONS AUX PROBLÈMES RENCONTRÉS

PROBLÈME	CAUSE
Aucun affichage n'apparaît à la mise sous tension de l'appareil.	Les piles sont mal installées.
	Les piles sont hors d'usage.
L'autofocus refuse de faire le point.	Situation de mise au point difficile.
	Appareil en mise au point manuelle.
	Le sujet est trop proche.
Impossible de déclencher.	La mise au point n'est pas effectuée.
	L'appareil est monté sur un télescope ou un microscope.
	Fonction personnalisable n°5 réglée en 2.
Les photos prises au flash sont trop sombres.	Le sujet est en dehors de la portée du flash.
La partie inférieure de l'image est sombre.	Ombre portée due à la présence du parasoleil.
Err s'affiche à l'écran.	Erreur de fonctionnement de l'appareil.

SOLUTION	PAGE
Vérifier la mise en place des piles.	10
Les changer si elles sont usées.	10
Faire la mise au point manuellement ou utiliser la mémorisation.	21/33
Mettre l'appareil en mode autofocus.	18
Vérifier la distance de mise au point minimale de l'objectif.	-
Utiliser la mémorisation du point ou la mise au point manuelle.	21/33
Régler la fonction personnalisable n°16 sur l'option 2.	99
Régler la fonction personnalisable n°5 en 1.	94
Vérifier la plage de portée.	23
Enlever le parasoleil. Avec le flash intégré, la distance entre le sujet et l'appareil doit être au minimum d'un mètre.	-
Retirer les piles et les remettre en place. Si l'appareil ne revient pas à un fonctionnement normal, ou si la panne se renouvelle, le confier à un SAV agréé Minolta.	10

- En cas de problème non décrit ici, contacter le SAV.

Fonction 4 (Cust 4) – Mémoire DX

1 - Mémoire DX inactive

La sensibilité du film est toujours gérée par le système de codage DX. Les films non codés sont réglés sur la sensibilité du film précédent.

2 - Mémoire DX active

Les modifications de sensibilité d'un film DX sont enregistrées et appliquées aux films suivants de code DX identique. Cette fonction permet d'appliquer une correction d'exposition permanente à une série de films identiques (la mémoire DX est annulée si un film de sensibilité différente est chargé dans la série).

- Le film doit être chargé avant que la sensibilité soit modifiée.

Fonction 5 (Cust 5) – Verrouillage du déclencheur (film)

1 – Verrouillage du déclencheur inactif

2 – Verrouillage du déclencheur actif

Le déclenchement est impossible tant qu'un film n'est pas chargé ou que le dos de l'appareil est ouvert.

-  clignote sur le compteur de vues si le déclencheur est enfoncé alors qu'il n'y a pas de film dans l'appareil.

Fonction 6 (Cust 6) - Touche de verrouillage du point (certains objectifs)

L'objectif utilisé doit disposer d'une touche de verrouillage de la mise au point.

1 - Verrouillage du point

Une pression sur la touche de l'objectif verrouille la mise au point.

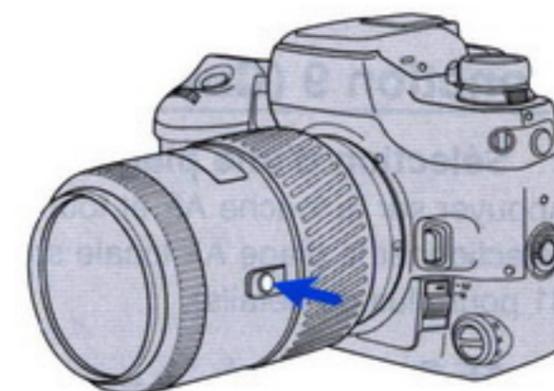
2 - Mise au point spot

Une pression sur la touche de l'objectif sélectionne le capteur AF central (p 31).

3 - Mise au point en continu

Ce réglage permet le suivi de sujets en mouvement.

Une pression sur la touche de l'objectif sélectionne le mode AF continu.



Fonction 7 (Cust 7) - Détecteur de l'oculaire

1 - Détecteur de la poignée actif

Le détecteur d'oculaire est activé lors de la prise en main de la poignée.

2 - Interrupteur principal actif

Le détecteur de l'oculaire est activé lorsque l'interrupteur principal est sur ON. Ce réglage doit être utilisé lorsque le contact avec la poignée n'est pas direct (si l'utilisateur porte des gants par exemple).

- Repousser l'interrupteur principal en position LOCK lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type :	Reflex 24 x 36 autofocus avec anticipation multidimensionnelle, flash intégré et exposition automatique.
Monture d'objectif :	Baïonnette Minolta type A (Autofocus)
Viseur* :	Pentaprisme fixe au niveau de l'œil. Champ couvert : 100 %
Grandissement* :	0,73x. * avec un 50 mm à l'infini.
Verre de visée:	De type Sphérique Acute Matte, interchangeable par l'utilisateur.
Réglage dioptrique:	-1 dioptrie d'origine, réglable de - 3 à + 1 dioptrie.
Obturbateur	
Type :	de type plan focal à défilement vertical contrôlé électroniquement.
Vitesses :	de 30 s à 1/12000 s et pose B.
Synchro flash :	1/300 s ou plus lente (synchro à toutes les vitesses en mode HSS).
Autofocus	
Type:	Système à détection de phase à travers l'objectif (TTL) à multi capteurs CCD croisés. Modes automatique et manuel.
Plage de sensibilité AF:	IL -1 à IL 18 (pour 100 ISO).
Illuminateur AF :	3 faisceaux DEL d'assistance. Mise en action automatique en faible lumière et pour les sujets à faible contraste. Plage de portée : de 0,7 à 7 mètres (avec objectif 50 mm).
Modes autofocus :	Ponctuel, continu, sélection automatique.
Exposition	
Modes d'exposition :	Automatique programmé (P) décalable (PA/PS par fonction personnalisable); priorité à l'ouverture (mode A); priorité à la vitesse (mode S); mode manuel (Mode M).
Mesure :	TTL en lumière ambiante et au flash.
Cellule :	En lumière ambiante: cellule au silicium à 14 segments en nid d'abeilles, mesure moyenne à prépondérance centrale, spot (sur 5,5 mm de diamètre). Au flash : cellule de mesure au silicium sur 4 segments.
Plage de mesure :	Mesure en nid d'abeilles : IL 0 à IL 20.
(objectif f/1,4 et 100 ISO)	Pondérée centrale : IL 0 à IL 20.
	Mesure spot : IL 3 à IL 20.
Réglage de sensibilité du film :	automatique pour les films codés DX entre 25 et 5000 ISO. Réglage manuel entre 6 et 6400 ISO, par 1/3 de valeur. 25 et 1000 ISO au flash.

Transport du film

Chargement :	automatique.
Modes d'avance du film :	Vue par vue et rafale 2 ou 5,5 images/s (4,5 en Autofocus); retardateur (2 ou 10 s), bracketing automatique (vue par vue ou en rafale), surimpression.
Rembobinage :	automatique en fin de film. Manuel (avec décomptage des vues). Mode rapide ou silencieux.
Compteur de vues :	de type compteur.

Flash intégré

Nombre guide :	12 (pour 100 ISO)
Couverture :	24 mm.
Temps de recyclage :	environ 2,5 secondes (selon la méthode de test Minolta).
Modes flash :	Fill-in automatique, fill-in avec système réducteur d'yeux rouges, flash annulé, flash distant sans cordon, synchro lente et synchro sur le second rideau.

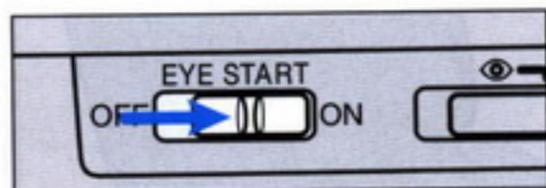
Divers

Piles :	2 piles CR123A.
Dimensions (LxHxl):	155 x 111 x 75 mm.
Poids:	910 g sans objectif ni pile

Les caractéristiques et les accessoires mentionnés sont basés sur les dernières informations disponibles au moment de l'impression et sont sujets à modification sans préavis. Document non contractuel.

EYE-START

Le système Eye-Start met automatiquement en fonction les différents systèmes de l'appareil lorsque l'on porte l'œil au viseur.

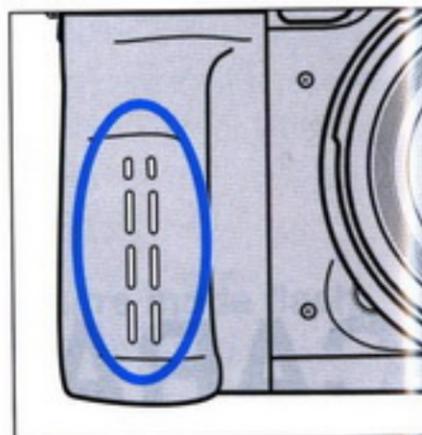


1. Placer le curseur d'Eye-start en position ON.

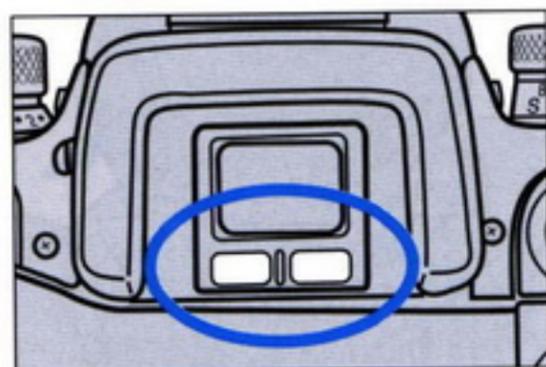
2. Placer l'interrupteur principal sur ON.

- Le détecteur de la poignée et l'écran sont mis en service.

La prise en main de la poignée sensitive met en action l'émetteur/récepteur infrarouge de l'oculaire.



Détecteur de la poignée



Détecteur de l'oculaire

Dès que le système détecte la présence d'un objet près du viseur, l'autofocus et la mesure de l'exposition sont automatiquement mis en fonction et l'appareil est prêt à photographier dès que le cadrage est effectué.

- L'autofocus et le système d'exposition automatique se coupent au bout de 5 secondes après que le contact avec le viseur ou la poignée ait été rompu.
- Si vous portez des gants ou des lunettes de soleil qui ne réfléchissent pas l'infrarouge, il se peut que l'Eye-Start ne fonctionne pas.

Remarques concernant les fonctions personnalisables

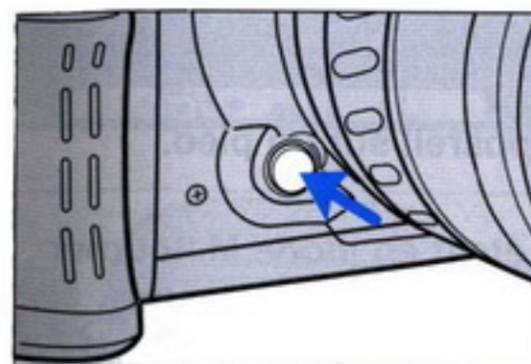
CUSt 7

Passer au réglage 2 pour activer le détecteur de l'oculaire lorsque l'interrupteur principal est sur ON (p 95).

TEST DE PROFONDEUR DE CHAMP

La profondeur de champ représente l'étendue de la zone en avant et en arrière de l'endroit sur lequel est faite la mise au point, dans laquelle tout apparaît net dans l'image finale.

Pour visualiser cette zone de netteté, appuyer sur la touche du testeur de profondeur de champ.



Appuyer sur la touche du testeur de profondeur de champ.

- Le diaphragme est fermé à la valeur sélectionnée.

On notera cependant que cette opération a pour effet d'assombrir l'image dans le viseur.

FONCTIONS PERSONNALISABLES

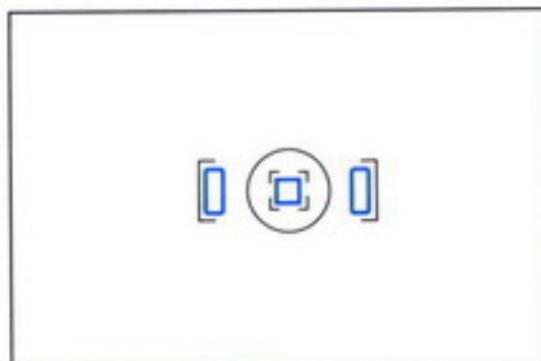
Fonction 13 (Cust 13) - Temporisation de l'affichage de la mesure et de l'éclairage de l'écran

- La sélection d'une longue durée diminue l'autonomie des piles.

- 1 - 5 s
- 2 - 10 s
- 3 - 30 s

Fonction 14 (Cust 14) - Affichage de la plage AF

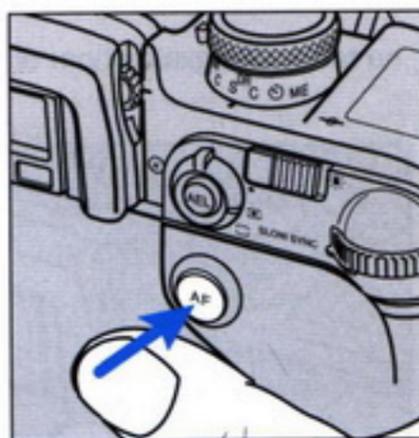
- Appuyer sur la touche AF et la maintenir enfoncée pour afficher la plage AF dans le viseur.
- La pression sur la touche de mémorisation située sur certains objectifs ne provoque pas l'affichage de la plage AF.



1 - La plage AF est affichée pendant 0,1 s après le verrouillage du point.

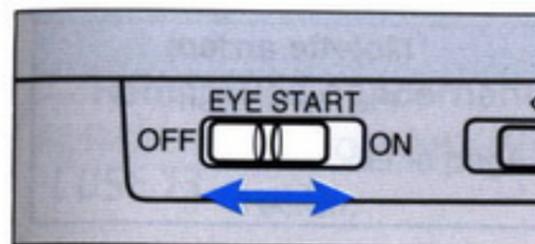
2 - La plage AF est affichée pendant 0,4 s après le verrouillage du point.

3 - La plage AF est affichée uniquement lorsque la touche AF est pressée.



Fonction 15 (Cust 15) - Fonction du curseur de l'Eye-start

Fonction de verrouillage des molettes : cette fonction désactive les molettes afin d'éviter la modification des paramètres d'exposition par une action involontaire.



1 - Mise en service ou non de l'Eye-start (p 76).

2 - Mise en service ou non de la fonction de verrouillage des molettes avec Eye-start toujours actif.

3 - Mise en service ou non de la fonction de verrouillage des molettes avec Eye-start toujours inactif.

Fonction 16 (Cust 16) - Verrouillage du déclencheur (objectif)

1 - Le déclenchement ne peut pas avoir lieu s'il n'y a pas d'objectif sur le boîtier.

- - - clignote sur l'écran lorsque l'on appuie sur le déclencheur.

2 - Le déclenchement peut avoir lieu sans objectif sur le boîtier.

Cette option permet de déclencher lorsque le boîtier est monté sur un accessoire non couplé (raccord pour télescope ou microscope, etc.)

Fonction 17 (Cust 17) - Vitesse de l'AF

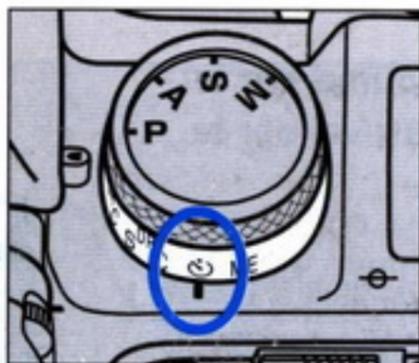
1 - Priorité à la vitesse de mise au point

2 - Mise au point silencieuse

TRANSPORT DU FILM - Retardateur

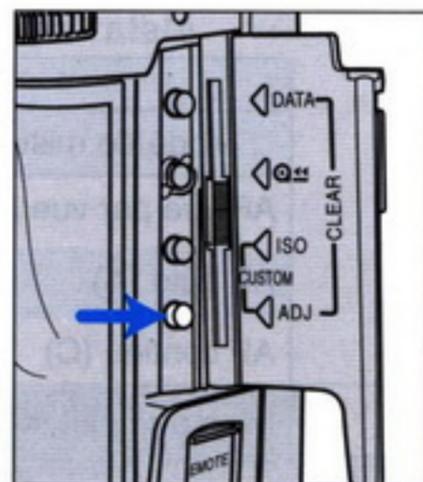
Le retardateur électronique assure un délai de déclenchement de 10 secondes après que le déclencheur ait été enfoncé. Lorsque la temporisation du retardateur est réglée sur 2 secondes, l'appareil effectue un pré-relevage du miroir avant l'obturation, évitant les vibrations qui pourraient causer un effet de flou.

- Le mode réducteur d'yeux rouges du flash n'est pas opérationnel lorsque la temporisation de 2 s est sélectionnée.
- Fermer l'obturateur d'oculaire (p 79) afin d'éviter l'entrée de lumière parasite par l'oculaire car elle pourrait avoir une incidence sur la mesure d'exposition.



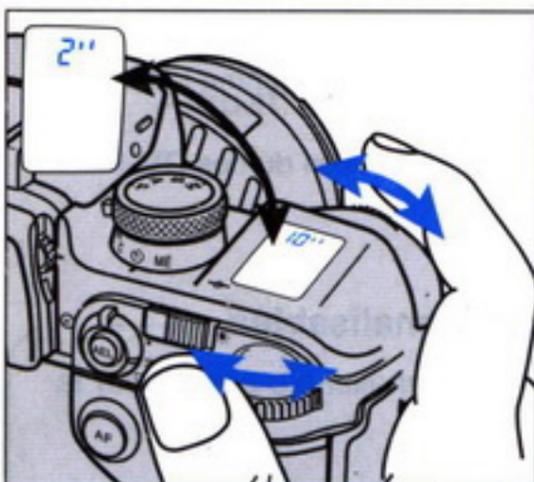
1. Placer l'appareil sur un trépied puis placer le sélecteur de mode d'entraînement en position .

2. Ouvrir le volet du panneau de commande et appuyer sur la touche "Adjust".



3. Tourner l'une des molettes pour afficher le délai sur l'écran.

4. Appuyer à mi-course sur le déclencheur pour valider la sélection.



5. Centrer le sujet dans la plage de mise au point, puis appuyer à mi-course sur le déclencheur pour confirmer la mise au point.

- L'obturation aura lieu même si le point n'est pas confirmé.

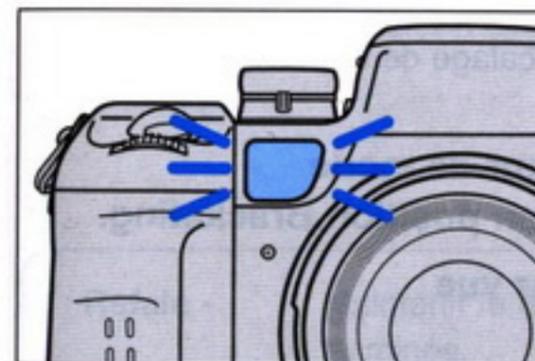
6. Appuyer à fond sur le déclencheur pour lancer le retardateur.

 (10 s) Le témoin de retardateur en façade de l'appareil se met à clignoter d'abord lentement, puis plus rapidement juste avant l'obturation.

- Ramener l'interrupteur principal en position LOCK ou sélectionner une autre mode d'entraînement pour annuler le retardateur.

 (2 s) Le miroir remonte dès que le déclencheur est pressé à fond. L'obturation intervient 2 secondes plus tard.

- Le retardateur à délai de 2 secondes ne peut pas être annulé.



FONCTIONS PERSONNALISABLES

Fonction 1 (Cust 1) - Priorité déclenchement/Mise au point

1 - Priorité à la mise au point

Le déclenchement est impossible tant que ● ou (●) ne sont pas affichées dans le viseur.

2 - Priorité au déclenchement

Le déclenchement est possible même si la netteté n'est pas parfaite. La priorité au déclenchement est utile en rafale sur des sujets en mouvement.

- L'indication RP s'affiche sur l'écran.



Fonction 2 (Cust 2) - Lancement du rembobinage

1 - Automatique

Le rembobinage est lancé automatiquement en fin de film.

2 - Manuel

Le rembobinage est lancé par pression sur la touche de rembobinage (p 24).

Fonction 3 (Cust 3) - Amorce du film

1 - L'amorce du film est absorbée dans la cartouche.

2 - L'amorce reste à l'extérieur de la cartouche.

3 - L'amorce reste à l'extérieur de la cartouche / L'appareil est configuré pour le rechargement d'un film partiellement exposé.

Rechargement d'un film partiellement exposé

Cette fonction évite les risques de double exposition de certaines vues lors du rechargement d'un film partiellement exposé.

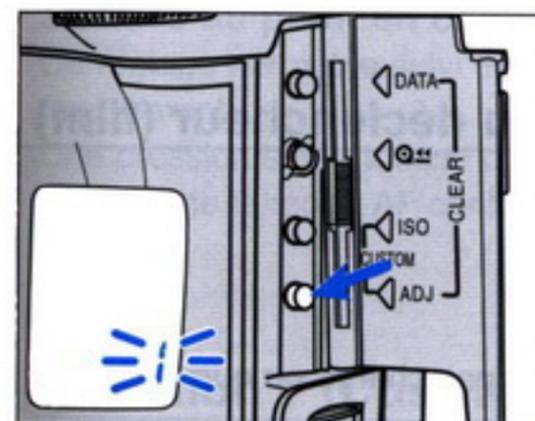
- Le rechargement d'un film augmente les risques de rayures (par poussières et frottements).

1. Régler la fonction personnalisable 3 sur l'option de réglage 3.

2. Charger le film (p 15)

- Le film avance automatiquement à la vue n° 1.

3. Ouvrir le volet du panneau de commande et maintenir appuyée la touche "Adjust" jusqu'au clignotement du chiffre "1" sur l'écran d'affichage.

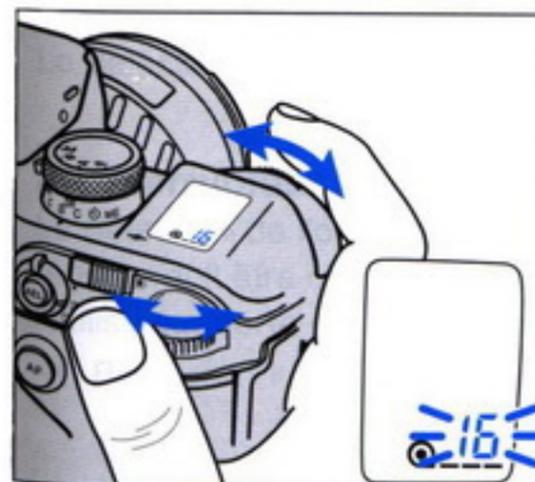


4. Tourner l'une des molettes jusqu'à ce que le n° de vue sur lequel le film doit être avancé clignote à l'écran.

- Faire avancer le film d'un minimum de 2 vues supplémentaires par rapport à la dernière vue exposée.

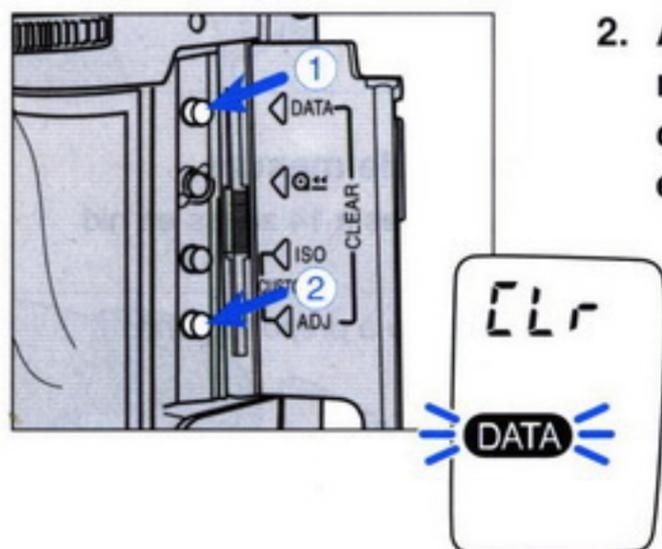
5. Appuyer sur la touche "Adjust"

- Le film avance automatiquement à la vue sélectionnée.



Effacement des données enregistrées

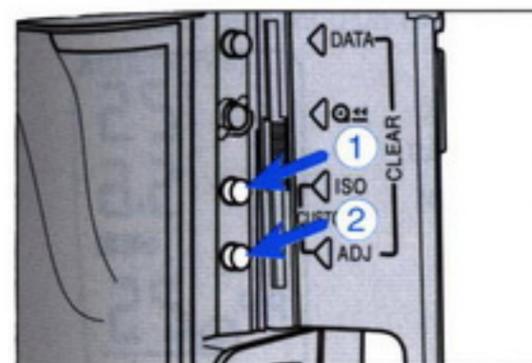
Cette opération efface les données de tous les espaces films. Les espaces films ne peuvent pas être effacés individuellement.



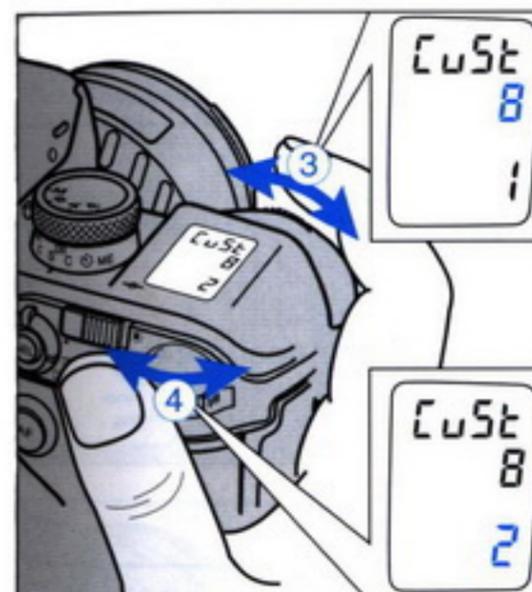
1. Ouvrir le volet du panneau de commande.
2. Appuyer sur les touches "Data memory" (1) et "Adjust" (2) jusqu'à ce que l'indication CLR apparaisse et que DATA clignote sur l'écran.
3. Appuyer à nouveau sur la touche "Data memory".
 - L'indication CLR clignote durant l'effacement des données.
 - Une fois les données sont effacées, l'écran revient à l'affichage standard.

Ne pas utiliser l'appareil pendant que l'indication CLR clignote sur l'écran.

Les fonctions personnalisables permettent de programmer certaines fonctions de l'appareil selon des préférences personnelles. Les fonctions personnalisables sont décrites pages 92 à 102.



1. Ouvrir le volet du panneau de commande.
2. Appuyer sur la touche ISO (1), puis sur la touche "Adjust" (2).
3. Tourner la molette avant pour sélectionner le numéro de fonction.
4. Tourner la molette arrière pour sélectionner l'option de réglage.
5. Appuyer à mi-course sur le déclencheur pour valider les réglages.



Pour réinitialiser les fonctions personnalisables à leur réglages par défaut (1) :

1. Placer l'interrupteur principal en position LOCK.
2. Ouvrir le volet du panneau de commande.
3. Appuyer sur la touche "Adjust" et replacer l'interrupteur principal sur ON.
 - L'indication CLR clignote sur l'écran lorsque les fonctions personnalisables sont réinitialisées à leur réglage par défaut.

FLASH - Synchro haute vitesse



Fill-in avec synchro haute vitesse

La vitesse de synchro maximum de cet appareil est 1/300 s. Cependant, avec le Flash Minolta 5400HS (en option) les vitesses supérieures jusqu'au 1/12000 s peuvent être utilisées. Le mode synchro haute vitesse (HSS) est particulièrement pratique en portrait en extérieur.

En mode HSS, il est en effet possible d'utiliser le flash en fill-in tout en sélectionnant des grandes ouvertures pour limiter la netteté des arrières plans afin de mettre le personnage en valeur.



Fill-in avec synchro classique

Monter le flash 5400HS sur la griffe porte accessoires, en mode standard.

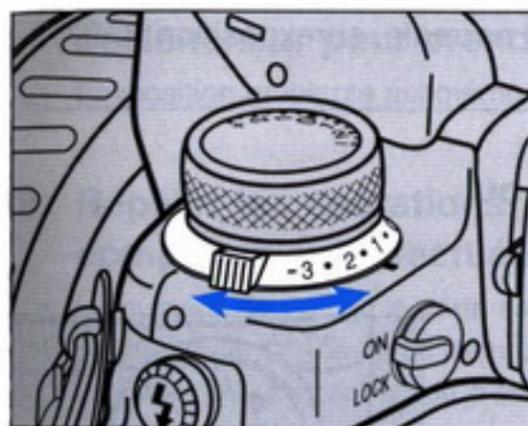
- L'indicateur **H** apparaît automatiquement dans le viseur pour les vitesses supérieures à 1/300 s.
- Sous éclairage fluorescent, le mode HSS peut donner des résultats incorrects.
- Les flashmètres ou les thermocolorimètres ne peuvent pas mesurer les éclairs émis en mode synchro haute vitesse.
- L'appareil refuse de déclencher en mode HSS si l'on maintient la touche de test de profondeur de champ enfoncée.
- Le mode HSS n'est pas disponible avec le mode de commande d'un flash à distance sans cordon ou avec le retardateur temporisé à 2 secondes.

Se référer au mode d'emploi du flash 5400HS pour plus de détails.

FLASH - Correction d'exposition au flash

Il est possible d'appliquer une correction d'exposition uniquement pour le flash, intégré ou externe, sur une plage de -3 à +3 IL par incréments de 0,5 IL.

La correction d'exposition au flash modifie la puissance de l'éclairage délivré par le flash et module ainsi le rapport flash/éclairage ambiant.



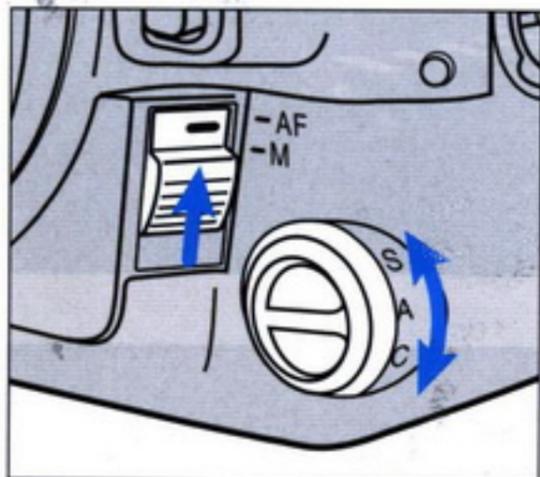
Tourner le sélecteur de correction d'exposition au flash sur la valeur souhaitée.

- La correction d'exposition au flash n'agit pas sur un flash raccordé à la prise synchro.
- La correction d'exposition au flash n'agit pas sur l'exposition de la lumière ambiante.

La correction d'exposition au flash et la correction d'exposition (ambiante) peuvent être appliquées simultanément.

MISE AU POINT - Modes autofocus

Sélection du mode autofocus



1. Placer le sélecteur de mode de mise au point en position AF.
2. Placer le sélecteur de mode AF sur la position désirée.

Mode de sélection automatique (A)

Ce mode est adapté à la plupart des situations de prise de vues et convient notamment aux sujets en mouvement susceptibles de s'arrêter soudainement.

Cadrer le sujet dans la plage AF et appuyer à mi-course sur le déclencheur pour lancer la mise au point.

L'autofocus fait le point en continu sur le sujet s'il se déplace et se verrouille s'il s'arrête.



Mode continu (C)

Ce mode continu est notamment utilisé pour photographier des événements sportifs et tous les sujets en mouvement.

Cadrer le sujet dans la plage AF et appuyer à mi-course sur le déclencheur pour lancer la mise au point.

L'appareil fait la mise au point en continu et suit le sujet tant que le déclencheur est maintenu enfoncé à mi-course.

- L'illuminateur d'assistance AF (p 34) ne fonctionne pas en mode AF continu.
- La plage AF n'est pas affichée sauf si la touche AF est enfoncée.



Mode ponctuel (S)

Ce mode est utilisé pour photographier des sujets fixes, en particulier lorsque l'on ne souhaite pas les cadrer au centre de la composition.

Cadrer le sujet dans la plage AF et appuyer à mi-course sur le déclencheur pour lancer la mise au point.

Lorsque le point est effectué, la mise au point reste mémorisée tant que le déclencheur est maintenu à mi-course et cela, jusqu'au relâchement du déclencheur ou jusqu'au déclenchement.



INFORMATION SUR LES ACCESSOIRES

Ce boîtier a été conçu pour être utilisé avec des objectifs, des flashes et des accessoires Minolta. L'utilisation d'accessoires non compatibles peut se traduire par des résultats insatisfaisants ou provoquer des pannes de l'appareil.

Compatibilité des accessoires

Objectifs

- Tous les objectifs AF Minolta peuvent être utilisés avec ce boîtier.
- Les objectifs Minolta non autofocus MD et MC ne peuvent pas être utilisés.

Flashes

- Ce boîtier accepte tous les flashes série i, xi, HS ainsi que le flash SF-1 des Vectis. Avec ces flashes, l'éclair est émis systématiquement lorsque le flash est en service.
- Pour utiliser un flash série 1000 AF (4000AF, 2800AF, 1800AF, et Macro 1200AF), il est nécessaire de disposer d'un adaptateur de griffe FS-1100.
- L'illuminateur AF ne fonctionne pas avec l'adaptateur FS-1100.
- Les flashes série X ne peuvent pas être utilisés avec ce boîtier.

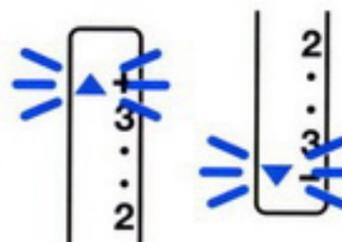
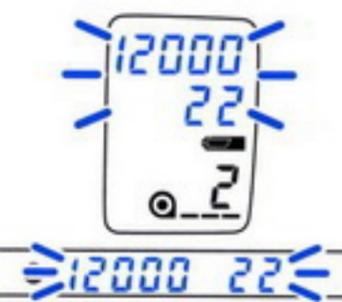
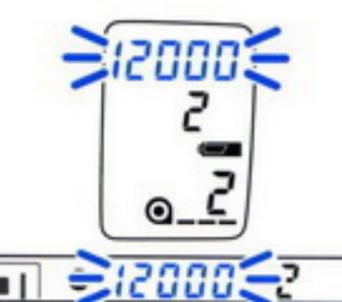
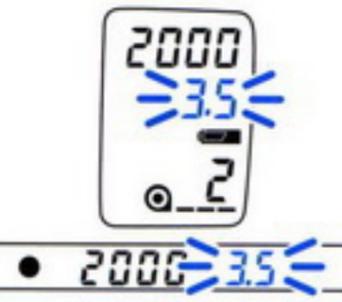
Divers

- Les accessoires suivant ne sont pas compatibles avec ce boîtier :
Grip CG-1000 Récepteur de données DR-1000
- Enlever l'ocillon avant de monter un accessoire de visée (Viseur d'angle, etc.).

Les informations de ce mode d'emploi concernent des matériels mis en vente avant janvier 1999. Contacter un revendeur Minolta pour obtenir des informations complémentaires sur des produits postérieurs à cette date.

TÉMOINS D'EXPOSITION

En cas de problème d'exposition, des témoins se mettent à clignoter dans le viseur ou sur l'écran.

MODE	AFFICHAGE	CAUSE	REMÈDE
P A S M		La luminosité de la scène ou du sujet est hors de la plage de mesure de l'appareil.	Forte lumière Utiliser un film moins sensible, un filtre neutre (ND) ou réduire le niveau de puissance des éclairages lorsque c'est possible.
P		Le niveau de luminosité est hors de la plage de vitesses et d'ouvertures de l'appareil.	Faible lumière Utiliser un film plus sensible ou mettre le flash en service.
A		La vitesse requise est hors de la gamme disponible sur l'appareil.	Sélectionner une ouverture plus petite ou plus grande, selon le cas.
S		L'ouverture requise est hors de la gamme disponible sur l'objectif.	Sélectionner une vitesse plus rapide ou plus lente, selon le cas.

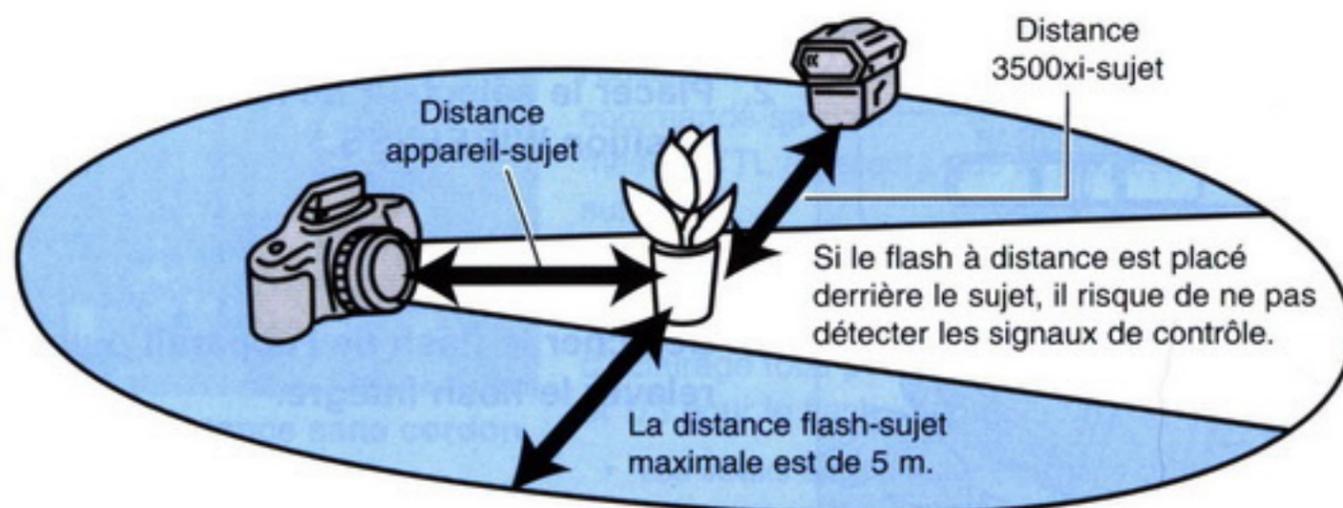
FLASH - Commande d'un flash à distance sans cordon

Prise de vues en mode flash sans cordon

Exposition assurée intégralement par le flash distant.

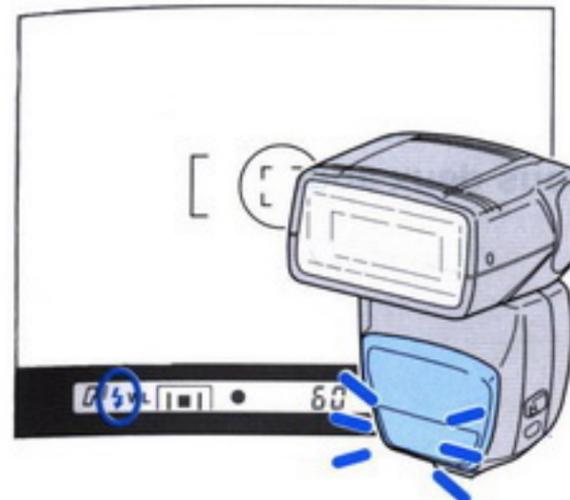
1. Disposer le boîtier et un flash 3500xi en suivant les indications de distance spécifiées dans cette page.

- Avec un autre flash que le 3500xi, consulter le mode d'emploi pour connaître les plages de portées.



Ouverture	Distance appareil-sujet	Distance 3500xi-sujet
f/2,8	1,4 - 5,0m	1,0 - 5,0m
f/4	1,0 - 5,0m	0,7 - 4,5m
f/5,6	1,0 - 5,0m	0,5 - 3,2m

• Données pour un film de 100 ISO.



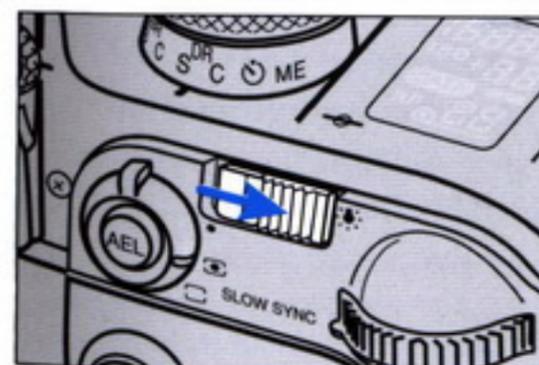
2. Attendre que le flash distant et le flash intégré soient tous les deux chargés.

- Le symbole ⚡ s'allume dans le viseur lorsque le flash intégré est chargé.
- L'illuminateur AF du flash distant clignote lorsqu'il est chargé.

Appuyer sur la touche AEL pour tester le couplage : les flashes se déclencheront l'un après l'autre.

3. Prendre la photo.

Mode ratio



Appuyer sur la touche d'éclairage de l'écran d'affichage de l'appareil pendant le déclenchement.

Les deux flashes émettent leur éclair avec un ratio de puissance de 2 : 1.

- Le flash intégré émet un éclair intervenant pour 1/3 dans l'exposition, le flash à distance intervenant pour les 2 autres tiers (ratio 2 : 1).

ATTENTION

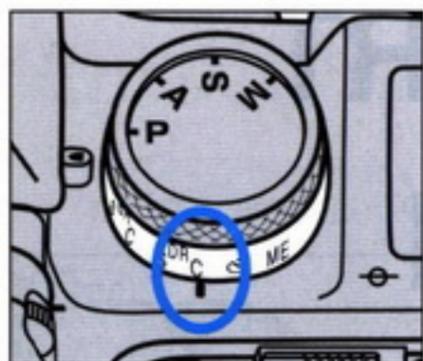
Si le réglage 2 de la fonction de personnalisation n° 10 est programmé, lors de la pression sur la touche AEL pour tester le couplage, la synchro lente est mise en service.

- Le réglage 1 est recommandé.

TRANSPORT DU FILM - Mode d'entraînement

Cet appareil dispose de deux modes de transport du film : mode rafale (continu) et mode vue par vue. En vue par vue, le film avance à la vue suivante après chaque déclenchement. En mode rafale, le film avance en continu et permet de réaliser des séquences jusqu'à 5,5 images/seconde (4,5 images par secondes en autofocus).

- La cadence maximale dépend du mode de mise au point.
- Lorsque le flash intégré ou un flash externe est utilisé, l'obturation ne peut pas s'effectuer tant que le flash n'est pas rechargé.

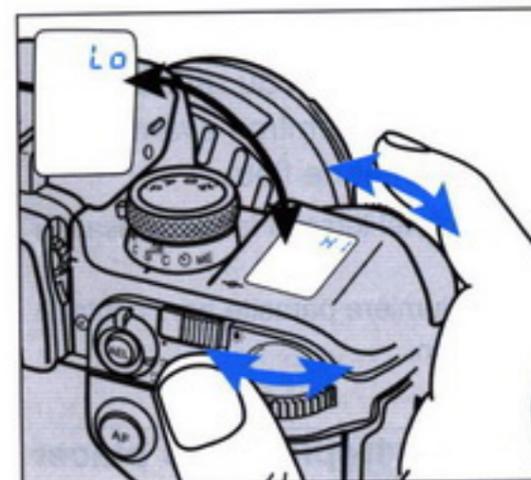
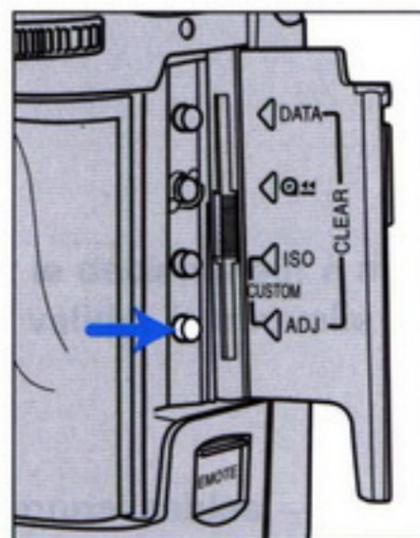


Placer le sélecteur de mode d'entraînement sur le mode souhaité.

- S - Entraînement en vue par vue
- C - Entraînement en rafale

Si l'entraînement en rafale est sélectionné :

1. Ouvrir le volet du panneau de contrôle, puis appuyer sur la touche "Adjust".



2. Tourner l'une des molettes pour sélectionner la cadence de rafale : **HI** (rapide) ou **Lo** (normale).

- Les zooms AF xi ou Power zoom ne permettent pas le zooming lorsque le mode rafale est sélectionné.
- L'obturation n'intervient qu'une fois la mise au point effectuée.

3. Appuyer à mi-course sur le déclencheur pour valider la sélection.

Mode de mise au point	Cadence maximale	
	HI	Lo
AF vue par vue (S)	5,5 fps	2 fps
AF auto (A)	4,5 fps	2 fps
AF continu (C)	4,5 fps	2 fps
Mise au point manuelle (M)	5,5 fps	2 fps

- La cadence maximale atteint 5 images par seconde lorsque la mémorisation des paramètres est activée.
- À une cadence plus rapide que 5 im/s, le dos dateur optionnel QD-9 imprime la date ou l'heure uniquement sur la première vue de chaque rafale.
- La cadence maximale est de 4,5 im/s lorsque la fonction d'impression du dos DM-9 est activée.

Remarques concernant les fonctions personnalisables

Régler l'option de réglage de fonction personnalisable sur 2 pour la priorité au déclenchement (p 92).

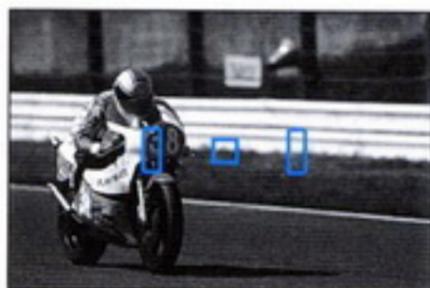
- L'indication **RP** apparaît sur l'écran d'affichage.

MISE AU POINT - Plage de mise au point (plage AF)

Plage AF large []

En mode de mise au point autofocus standard, la plage AF large utilise les trois capteurs AF de l'appareil pour faire automatiquement la mise au point sur le sujet. La plage AF large accroît fortement la souplesse de cadrage et la possibilité pour l'appareil de faire le point sur des sujets en mouvement.

- [] apparaît sur l'afficheur du viseur lorsque la plage est sélectionnée.



L'appareil détermine quel capteur doit être activé et lance la mise au point.

La plage AF sélectionnée apparaît momentanément sur le verre de visée lorsque le déclencheur est enfoncé à mi-course.

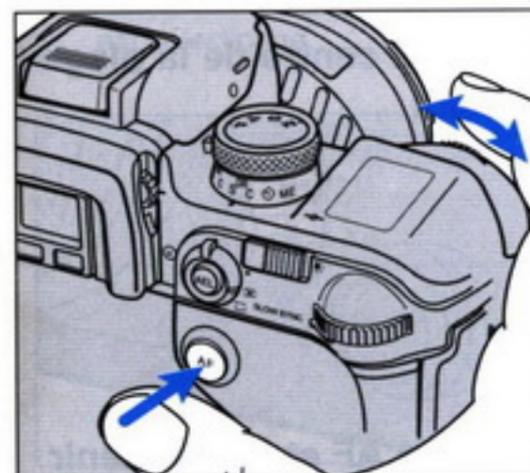
- L'affichage de la plage AF n'apparaît pas en mode AF continu (p 29).



Plage AF Locale [] [] []

La sélection d'une plage AF locale permet un contrôle très précis de la zone de mise au point.

- Avec les objectifs RF 500 mm ou Power zoom 35-80 mm, seule la plage AF centrale peut être sélectionnée.

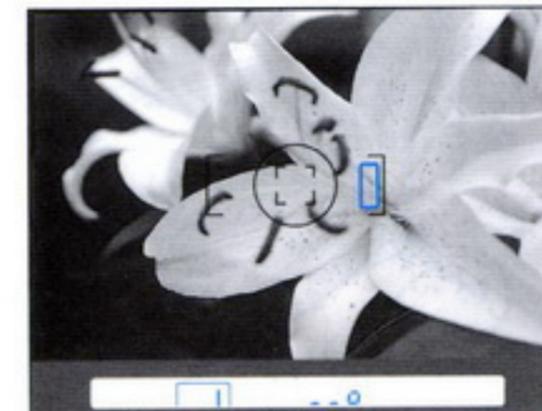
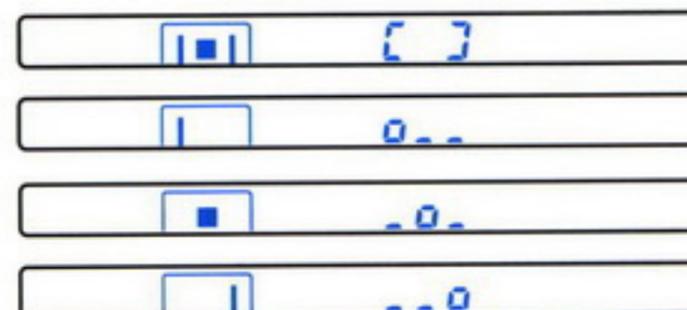


1. Appuyer sur la touche AF et tourner la molette avant pour sélectionner la plage AF souhaitée.

- Les plages AF s'affichent sur le verre de visée et sur l'écran d'affichage.

2. Relâcher la touche AF lorsque la plage souhaitée est affichée.

- L'indicateur de plage AF affiche la plage sélectionnée.

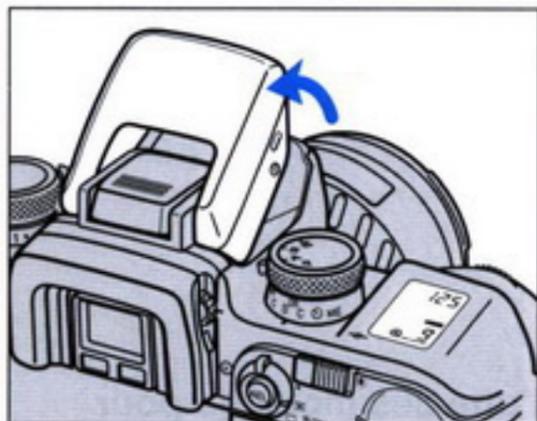


Remarques concernant les fonctions personnalisables

[US] 2 Plage large / locale (réglage 1) ou plage centrale (réglage 2) lors de la pression sur la touche AF (p 96).

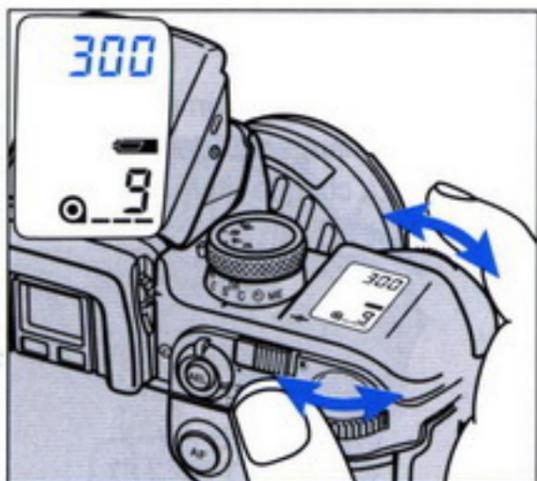
Flash en mode S

Lorsque le flash est en service, l'éclair est émis à chaque déclenchement. L'exposition est assurée par le système de contrôle TTL de l'appareil.



1. Relever le réflecteur du flash intégré.

- ⚡ s'affiche dans le viseur lorsque le flash est chargé.



2. Tourner la molette pour sélectionner n'importe quelle vitesse jusqu'à 1/300 s.

- L'ouverture est automatiquement sélectionnée par l'appareil.

Pour annuler le flash, rabattre le flash intégré dans son logement ou couper l'alimentation du flash externe.

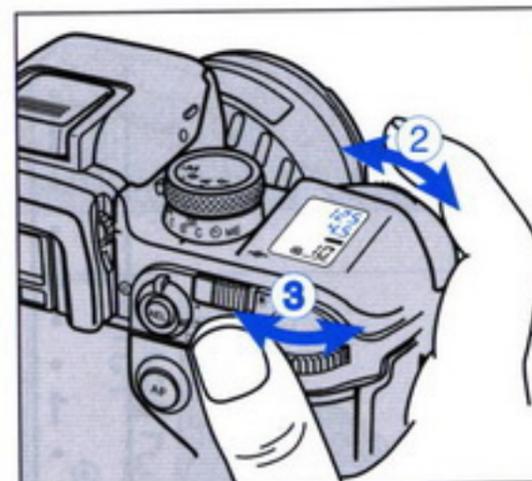
En mode semi-automatique, vous avez entière liberté de choix sur chacun des paramètres d'exposition : vous sélectionnez vous-même vitesse d'obturation et ouverture, et l'index d'exposition indique si vos réglages correspondent à une exposition correcte ou bien à une sur ou une sous-exposition.

- Selon le réglage du sélecteur de correction d'exposition, la vitesse et l'ouverture changent par demi-valeurs ou par tiers de valeurs à chaque incrément de molette (voir page 51).

1. Placer le barillet sélecteur de mode d'exposition en position "M".

2. Tourner la molette avant pour sélectionner la vitesse d'obturation.

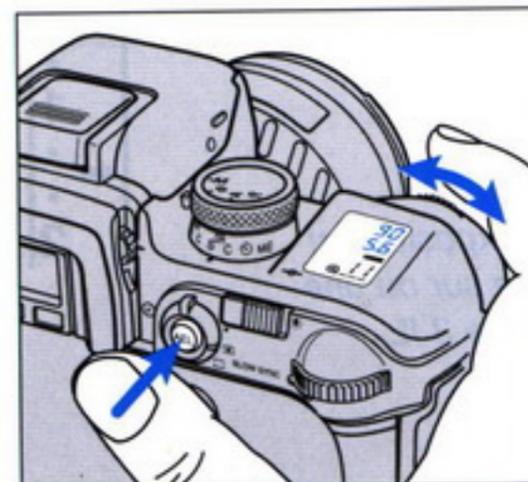
3. Tourner la molette arrière pour sélectionner l'ouverture.



Décalage d'exposition manuel

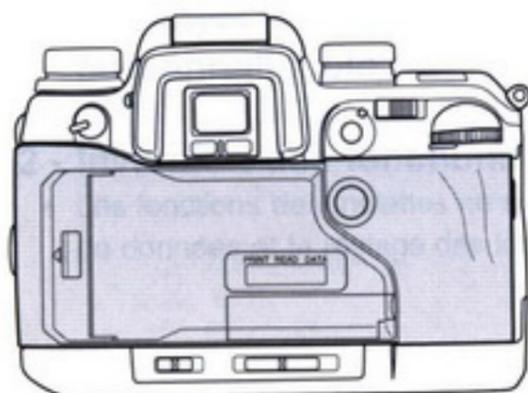
Le décalage d'exposition manuel permet d'appliquer différentes combinaisons vitesse/ouverture sans modifier le niveau d'exposition en IL.

Presser la touche de mémorisation d'exposition et tourner la molette avant pour faire apparaître à l'écran la combinaison souhaitée.



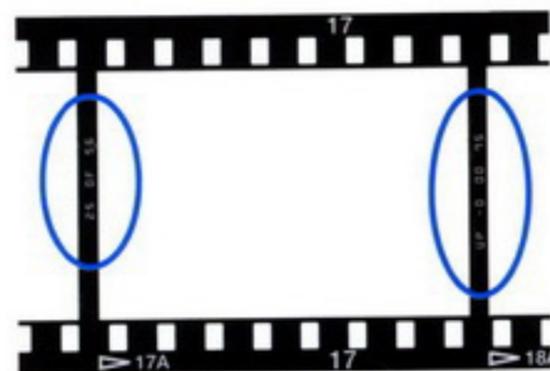
INFORMATION SUR LES ACCESSOIRES

Dos Mémodata DM-9

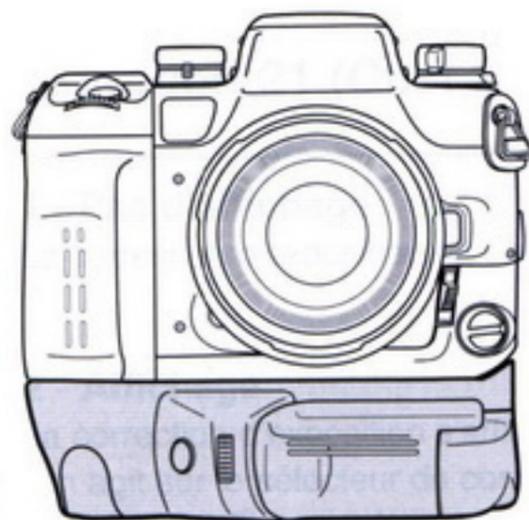


Spécifiquement conçu pour le Dynax/Maxxum 9, le dos dateur à mémoire DM-9 peut enregistrer sur une carte SmartMedia de 2 Mo, les données d'exposition de 400 films de 36 vues. Les données enregistrées peuvent être affichées à l'écran ou sur un écran de micro-ordinateur.

Le dos Mémodata peut également imprimer sur le film, dans l'espace séparant les vues, les paramètres de vitesse et d'ouverture, le n° de vue, un numéro d'identification du film, la date ou l'heure d'exposition.

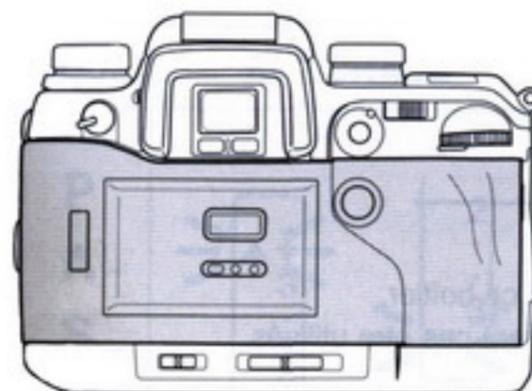


Poignée Multifonctions VC-9



Autre accessoire exclusif du Dynax/Maxxum 9, la poignée multifonctions VC-9 reprend les commandes de base de la poignée d'origine (déclencheur, molettes, etc.) afin de faciliter la tenue et l'utilisation de l'appareil en cadrage vertical. Plusieurs possibilités d'alimentation y ont également été intégrées afin d'augmenter l'autonomie.

Dos dateur à quartz QD-9



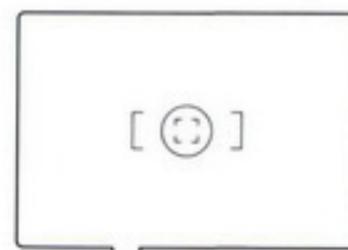
Ce dos permet l'impression de la date ou de l'heure dans le coin inférieur droit des vues.

Verres de visée 9

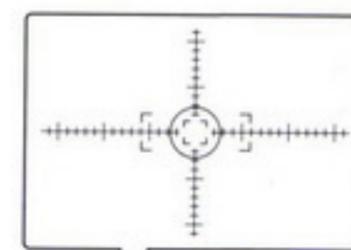
Quatre nouveaux verres de visée ont été spécifiquement mis au point pour le Dynax 9. Les verres G (standard), L, et S utilisent la nouvelle surface dépolie sphérique de Minolta, conçue pour réduire au minimum l'obscurcissement du centre du verre de visée.

Prévu spécialement pour l'utilisation des objectifs à grande ouverture, le verre de visée de type M utilise la surface dépolie super sphérique pour une meilleure répartition de la lumière et un meilleur contrôle de la netteté.

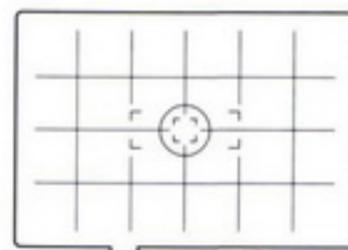
- Avec certains téléobjectifs et les verres de visée type G, L ou S, les bords de l'image dans le viseur peuvent apparaître plus sombre que le centre. Ceci n'affecte pas l'image finale.



Type G



Type S



Type L



Type M

MÉMORISATION DES PARAMÈTRES (FONCTION DATA)

La fonction DATA permet de mémoriser les paramètres de prise de vue pour chaque vue réalisée d'un film 36 vues et pour une totalité de 7 films :

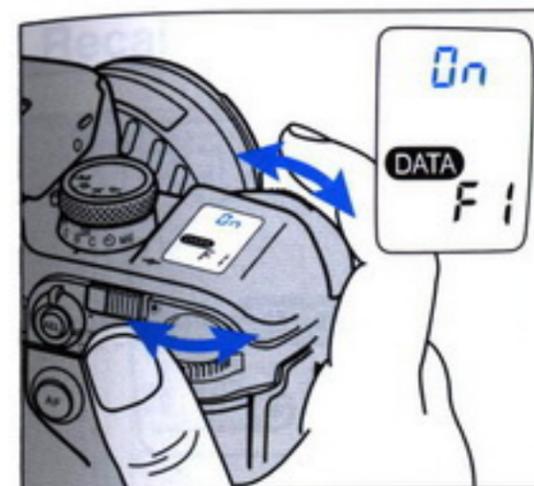
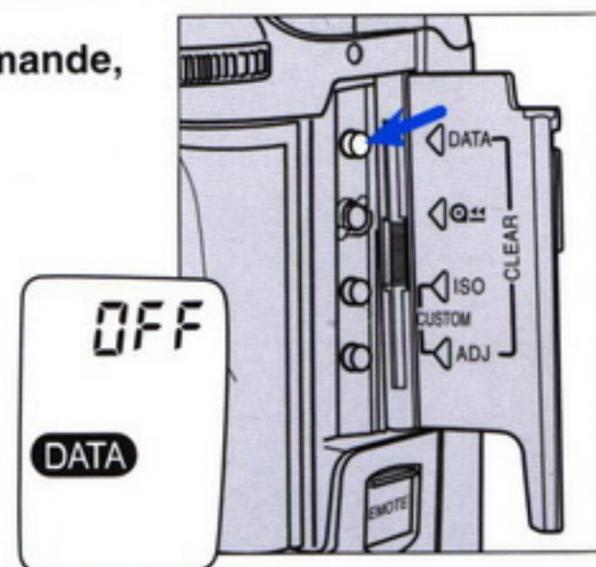
Vitesse d'obturation
Ouverture
Focale
Valeur de correction d'exposition (y compris bracketing)
Mode d'exposition
Valeur de correction d'exposition au flash (y compris bracketing)
Mode de mesure

Les données concernant les vues sont stockées dans 7 zones-mémoires différentes appelées "Espaces films". L'espace film 1 enregistre les données du premier film, l'espace film 2, celles du deuxième, et ainsi de suite. Lorsque tous les espaces films sont pleins, les nouvelles données sont enregistrées dans l'espace film 1 (les anciennes données de l'espace film 1 sont effacées).

- Les espaces d'enregistrement de chaque film ne peuvent pas être sélectionnés par l'utilisateur.
- En surimpression, seules les données de la première exposition sont enregistrées.
- Les données ne peuvent pas être enregistrées si l'appareil ne contient pas de film.

Mise en service de la fonction DATA

1. Ouvrir le volet du panneau de commande, puis appuyer sur la touche "Data memory".



2. Tourner l'une des molettes pour faire apparaître l'indication **On** sur l'écran.

- L'espace film dans lequel les données seront enregistrées s'affiche sur le compteur de vues.

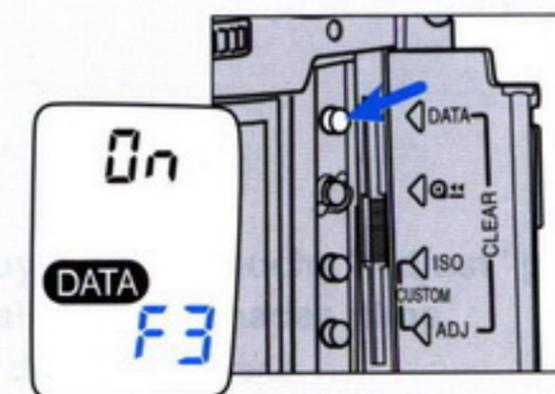
3. Appuyer sur le déclencheur à mi-course pour valider la sélection.

- **DATA** S'affiche sur l'écran lorsque la fonction mémoire est active.

Appuyer sur la touche Mémoire pour afficher l'espace film en cours.



Sélectionner **OFF** à l'étape 2 pour désactiver la fonction mémoire.



FLASH - Commande d'un flash à distance sans cordon



Flash classique



Flash à distance sans cordon



Flash à distance avec ratio d'éclairage

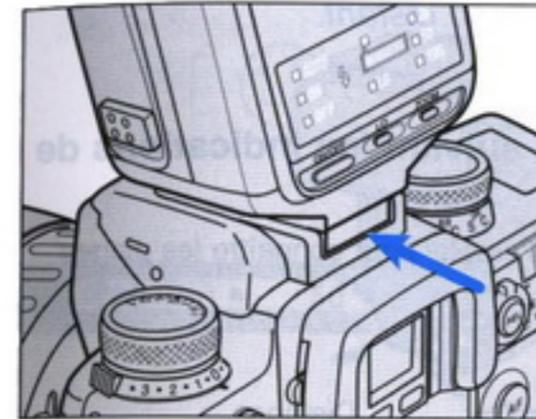
La commande d'un flash à distance est possible avec les flashes Minolta 5400HS, 5400xi ou 3500xi. Le mode de commande de flashes TTL sans cordon permet d'expérimenter de multiples techniques d'éclairage sans avoir à jongler avec les habituels problèmes de cordons et de connexions.

Le ou les flashes distants de l'appareil sont contrôlés par un signal codé émis par le flash intégré. Un signal commande l'émission de l'éclair dès le déclenchement, un autre commande sa coupure lorsque le système de mesure TTL a détecté que l'exposition était suffisante.

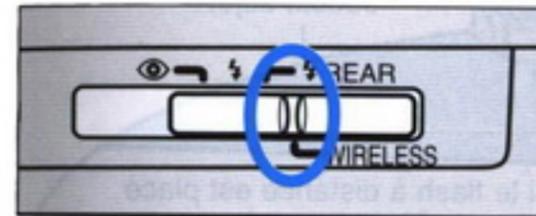
Il est également possible de moduler un ratio d'éclairage. Par exemple, 2/3 de la puissance d'éclairage total pour le flash placé à distance et 1/3 pour le flash intégré.

- Les éclairs émis par le mode sans cordon ne peuvent pas être mesurés par un flashmètre ou un colorimètre.
- La vitesse de synchronisation passe à une valeur inférieure ou égale à 1/60 s (1/30 s en mode ratio sans cordon).

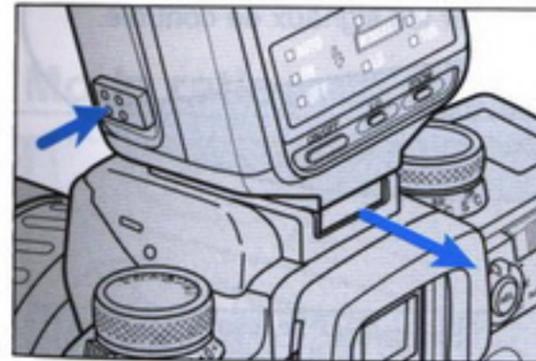
Réglage du mode flash sans cordon



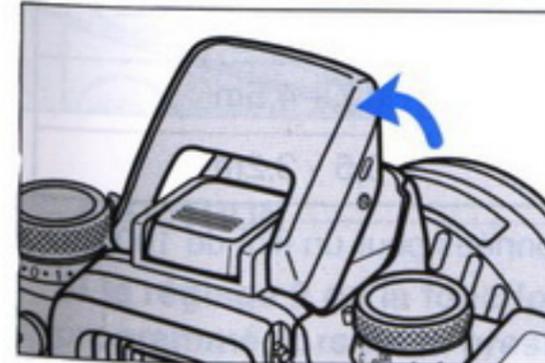
1. Monter le flash sur l'appareil et les mettre tout deux sous tension.



2. Placer le sélecteur de mode flash en position WIRELESS.

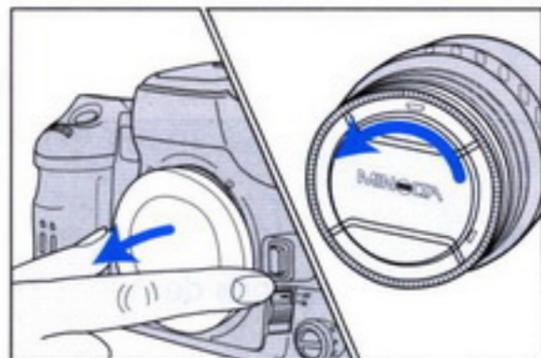


3. Détacher le flash de l'appareil puis relever le flash intégré.

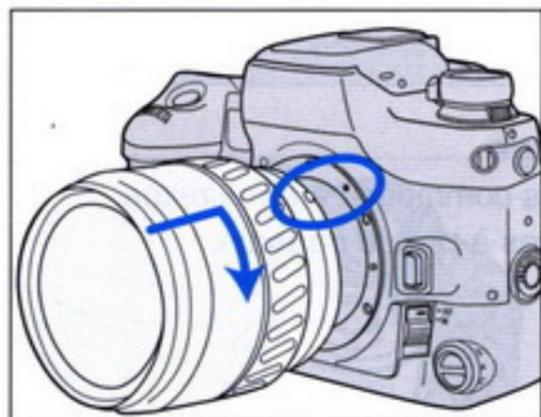


OBJECTIF

Mise en place de l'objectif



1. Retirer les bouchons du boîtier et de l'objectif.

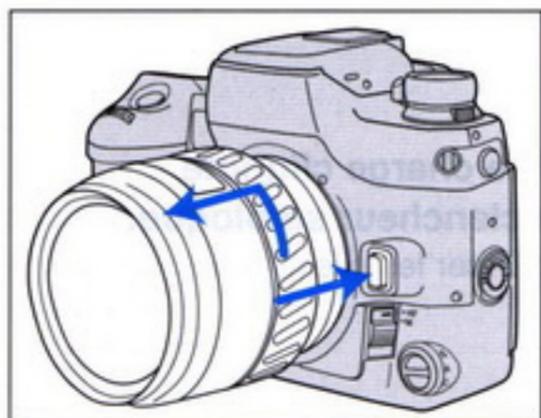


2. Aligner les repères rouges du boîtier et de l'objectif.

3. Insérer la baïonnette de l'objectif dans la monture du boîtier puis tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à encliquetage.

- Ne pas appuyer sur le bouton de déverrouillage lors du montage de l'objectif. L'encliquetage ne s'effectuerait pas correctement.

Retrait de l'objectif



1. Tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage, tourner l'objectif dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'en butée.

2. Le désengager de la monture et remettre le bouchons arrière sur l'objectif, ainsi qu'un autre objectif ou un bouchon, sur le boîtier.

Attention

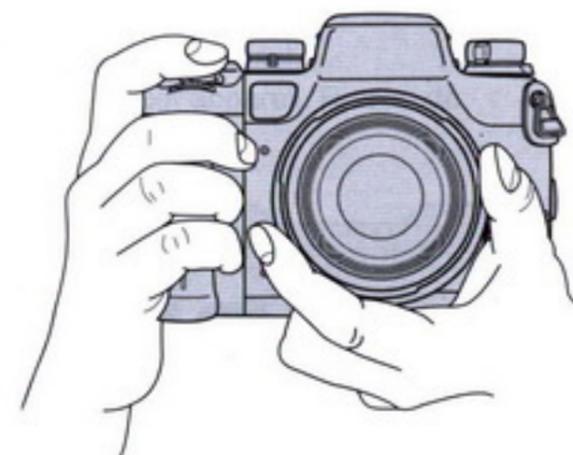
- Ne pas forcer sur l'objectif si le montage/démontage présente une résistance.
- Ne pas toucher l'intérieur du boîtier, en particulier les contacts électriques et le miroir.

PRISE EN MAINS DE L'APPAREIL

Tenue de l'appareil

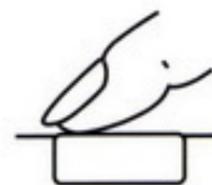
Maintenir fermement la poignée de l'appareil dans la main droite et utiliser la main gauche pour soutenir l'appareil ou l'objectif. Garder les coudes bien calés de chaque côté du corps pour les photos à l'horizontale comme à la verticale. Toujours garder la courroie de l'appareil autour du cou ou enroulée autour du poignet.

- Ne pas toucher la bague de mise au point pendant la prise de vue.
- Ne pas masquer l'illuminateur AF.
- Utiliser un trépied pour photographier avec un téléobjectif ou en pose longue.



Déclenchement

Enfoncer le déclencheur à mi-course pour mettre en fonction l'autofocus et la mesure d'exposition.



Pour déclencher, appuyer progressivement à fond sur le déclencheur, sans provoquer d'à-coups.

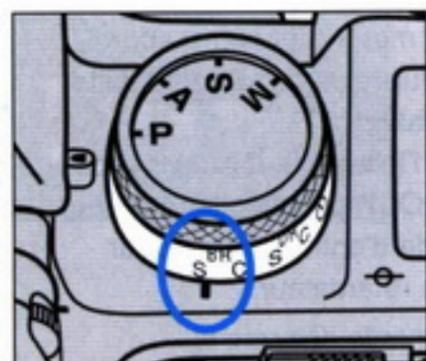
TRANSPORT DU FILM - Bracketing automatique

Cette fonction permet de réaliser automatiquement une série de vues avec un décalage par rapport à l'exposition normale. Le bracketing est particulièrement utile avec les films inversibles dont la latitude de pose est très réduite. Il est possible de choisir entre des séries de 3, 5 ou 7 vues et des décalages d'exposition de 0,3, 0,5, 0,7 ou 1 IL.

Une valeur de décalage élevée est recommandée pour bracketer avec du film négatif.

En modes d'exposition Manuel (M) et priorité à l'ouverture (A), le bracketing se traduit par un décalage de la vitesse d'obturation.

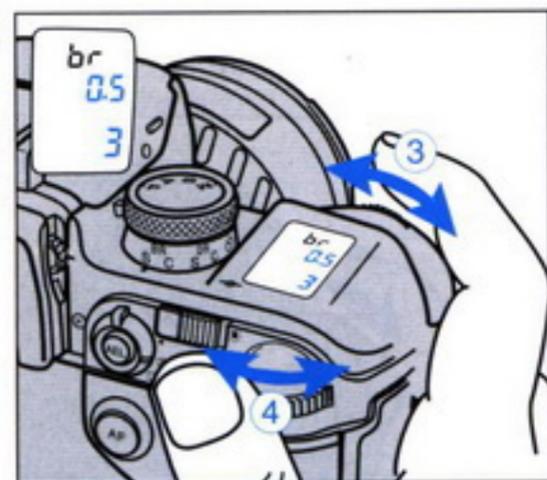
En mode priorité à la vitesse, il se traduit par un décalage de l'ouverture.



1. Placer le sélecteur de mode d'entraînement en position Bracketing.

S – Vue par vue
C – Rafale

2. Ouvrir le volet du panneau de commande et appuyer sur la touche "Adjust".



3. Tourner la molette avant pour sélectionner la valeur de décalage d'exposition (0,3, 0,5, 0,7 ou 1 IL).
4. Agir sur la molette arrière pour sélectionner le nombre de vues de la série (3, 5 ou 7 vues).

5. Appuyer à mi-course sur déclencheur pour valider les réglages.

- *br 1* s'affiche sur l'écran lorsque le mode d'entraînement du film en bracketing vue par vue est sélectionné.

6. Cadrer et appuyer à fond sur le déclencheur.

- La mise au point et l'exposition sont mémorisées sur la première vue de la série.
- Les décalages sont effectués automatiquement.
- Presser la touche de mémorisation d'exposition (AEL) pendant l'obturation pour commander le décalage sur l'ouverture en mode M.

- Rafale -** Maintenir le déclencheur enfoncé jusqu'à ce que la série soit terminée.
- Le relâchement du déclencheur avant la fin de la série ramène l'appareil à la première vue du bracketing.
 - L'avance automatique du mode bracketing est automatiquement annulée en fin de film.
- Vue par vue -** appuyer sur le déclencheur avant chaque vue de la série.
- *br 1*, *br 2*, *br 3* ... s'affichent sur l'écran à la place du compteur de vues.
 - Le film peut être changé au milieu de la série de bracketing.
 - Ramener l'interrupteur principal en position LOCK ou sélectionner un autre mode d'entraînement pour annuler le bracketing en vue par vue.

Remarques concernant les fonctions personnalisables

- CUSE 11* Régler l'option de réglage de fonction personnalisable sur 2 pour obtenir la séquence de bracketing suivante : sous-exposition, exposition normale, surexposition (p 97).

FLASH - Bracketing automatique au flash

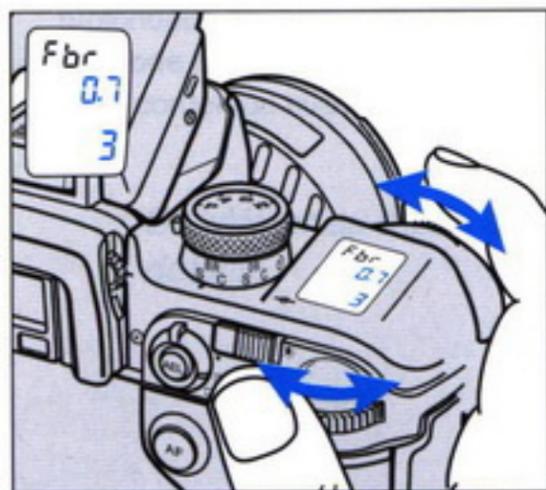
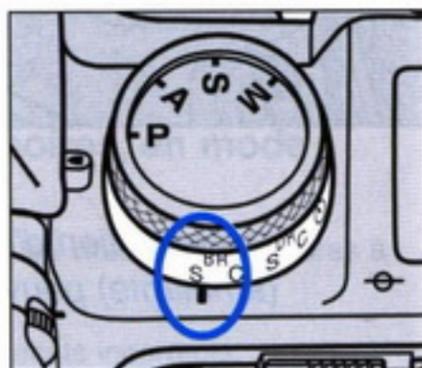
Le bracketing au flash permet d'exposer une série de vues dont certaines avec un décalage par rapport à l'exposition normale pour ce qui concerne l'incidence de l'éclair. Il est possible de choisir entre des séries de 3, 5 ou 7 vues et un décalage d'exposition de 0,3, 0,5, 0,7 ou 1 IL.

- Avec un film négatif, une valeur de décalage élevée est recommandée.

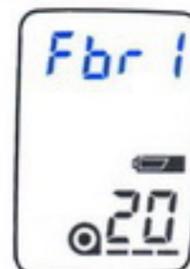
Remarques concernant les fonctions personnalisables

CUSt 11 Passer au réglage 2 pour obtenir la séquence de bracketing suivante : sous-exposition, exposition normale, surexposition (p 97).

1. Mettre le flash en service (flash intégré ou flash externe).
2. Placer le sélecteur de mode d'entraînement en mode bracketing vue par vue (S) ou continu (C)
 - Le déclencheur doit être enfoncé avant chaque vue en mode vue par vue comme en mode continu.
3. Ouvrir le volet du panneau de commande puis appuyer sur la touche "Adjust".



4. Tourner la molette avant pour sélectionner la valeur de décalage (0,3, 0,5, 0,7 ou 1 IL).
5. Tourner la molette arrière pour sélectionner le nombre de vues de la série (3, 5 ou 7 vues).



6. Appuyer à mi-course sur le déclencheur pour valider les réglages.

- *Fbr 1* s'affiche sur l'écran.

7. Cadrer le sujet.

8. Lorsque  apparaît dans le viseur, appuyer à fond sur le déclencheur pour prendre la photo.

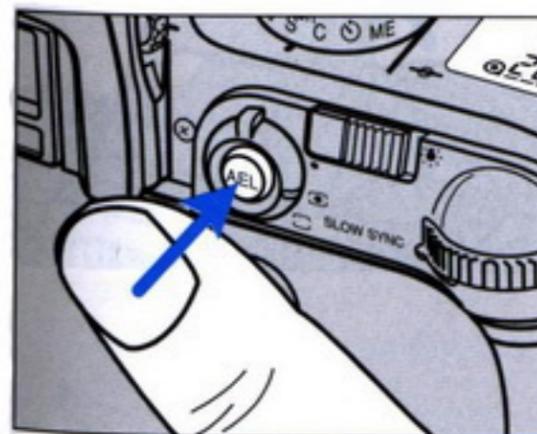
- L'exposition ambiante est mémorisée sur la première vue de la série.

9. Répéter les opérations 7 et 8 jusqu'à ce que la série soit complètement effectuée.

- Le numéro de vue de la série est indiqué sur l'écran.
- Pour annuler la séquence de bracketing, mettre l'interrupteur principal sur LOCK, sélectionner un autre mode d'entraînement du film, rabattre le flash dans son logement ou mettre le flash accessoire hors tension.
- Le film peut être changé en cours d'une série de bracketing.

Bracketing au flash avec un flash raccordé sur la prise synchro

1. Régler l'appareil en mode M (p 41).

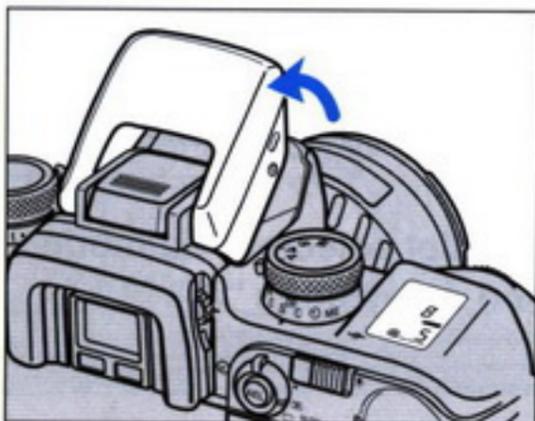


2. Déclencher en appuyant sur la touche AEL.

- Le bracketing est obtenu par décalage de l'ouverture. La puissance de l'éclair n'est pas modifiée, mais son influence dans l'image varie.

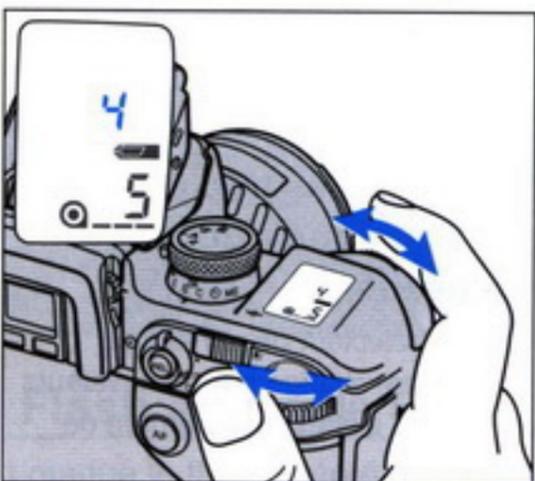
Flash en mode A

Lorsque le flash est en service (flash intégré ou externe), l'éclair est émis à chaque déclenchement. L'exposition est assurée par le système de contrôle TTL de l'appareil.



1. Relever le flash intégré

- ⚡ s'affiche dans le viseur lorsque le flash est chargé.
- La vitesse d'obturation est automatiquement réglée sur 1/300 s ou sur une vitesse plus lente.



2. Tourner la molette pour sélectionner l'ouverture.

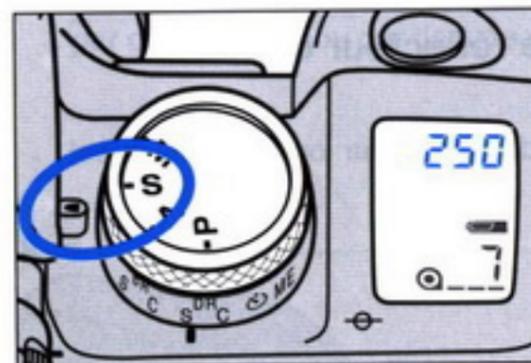
- Consulter le tableau de portée du flash page 23 pour déterminer la plage de portée effective en fonction de l'ouverture sélectionnée.

Si l'indication de vitesse "300" clignote dans le viseur et sur l'écran, la luminosité ambiante est trop forte pour l'ouverture sélectionnée. Tourner la molette pour modifier l'ouverture ou annuler le flash.

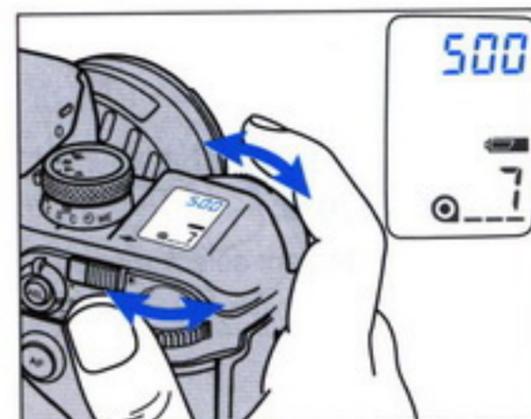


Pour annuler le flash, rabattre le flash intégré dans son logement ou couper l'alimentation du flash externe.

En mode S (priorité à la vitesse), vous choisissez la vitesse d'obturation et l'appareil règle automatiquement l'ouverture de diaphragme. Ce mode est particulièrement utile lorsqu'on souhaite maîtriser les effets de flou de bougé dans les cas de sujets en mouvement.



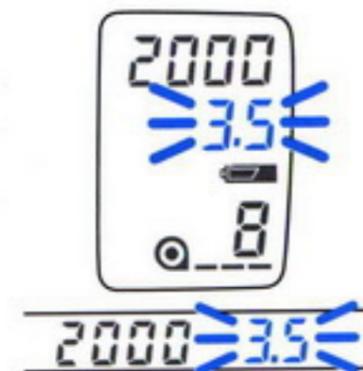
1. Placer le barillet sélecteur de mode d'exposition en position "S".



2. Tourner l'une des molettes pour sélectionner l'ouverture de diaphragme désirée.

- Selon le réglage du sélecteur de correction d'exposition, la vitesse change par demi-valeurs ou par tiers de valeurs à chaque incrément de molette (voir page 51).

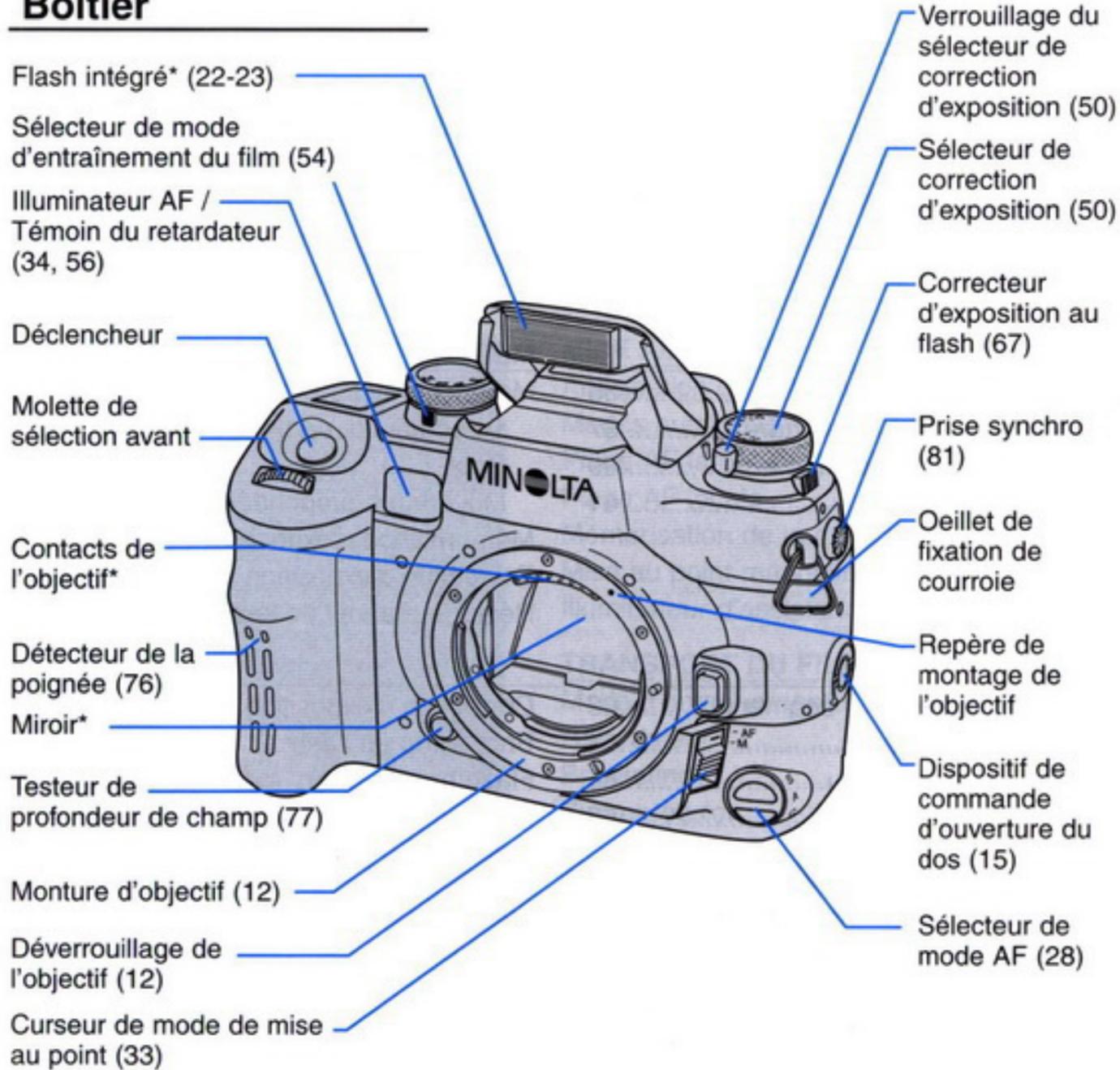
Si l'ouverture clignote dans le viseur ou sur l'écran, le réglage d'exposition est incompatible avec la vitesse sélectionnée. Tourner la molette pour sélectionner une autre vitesse jusqu'à que le clignotement s'arrête.



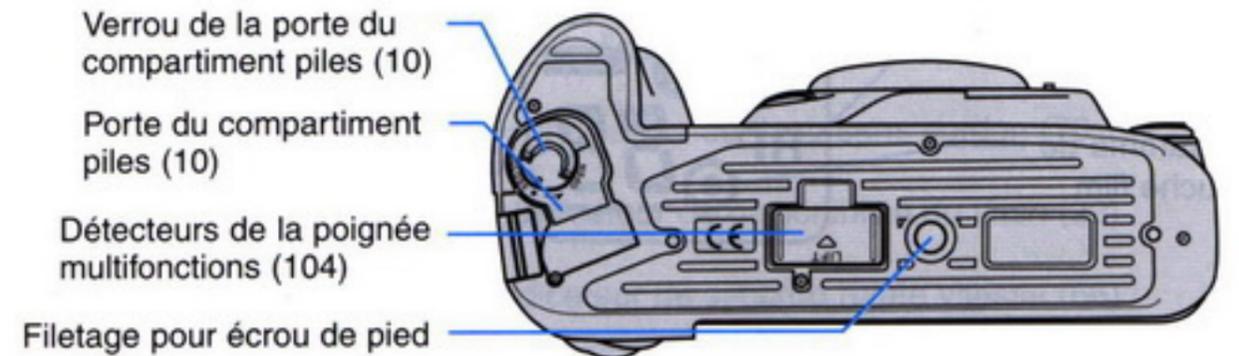
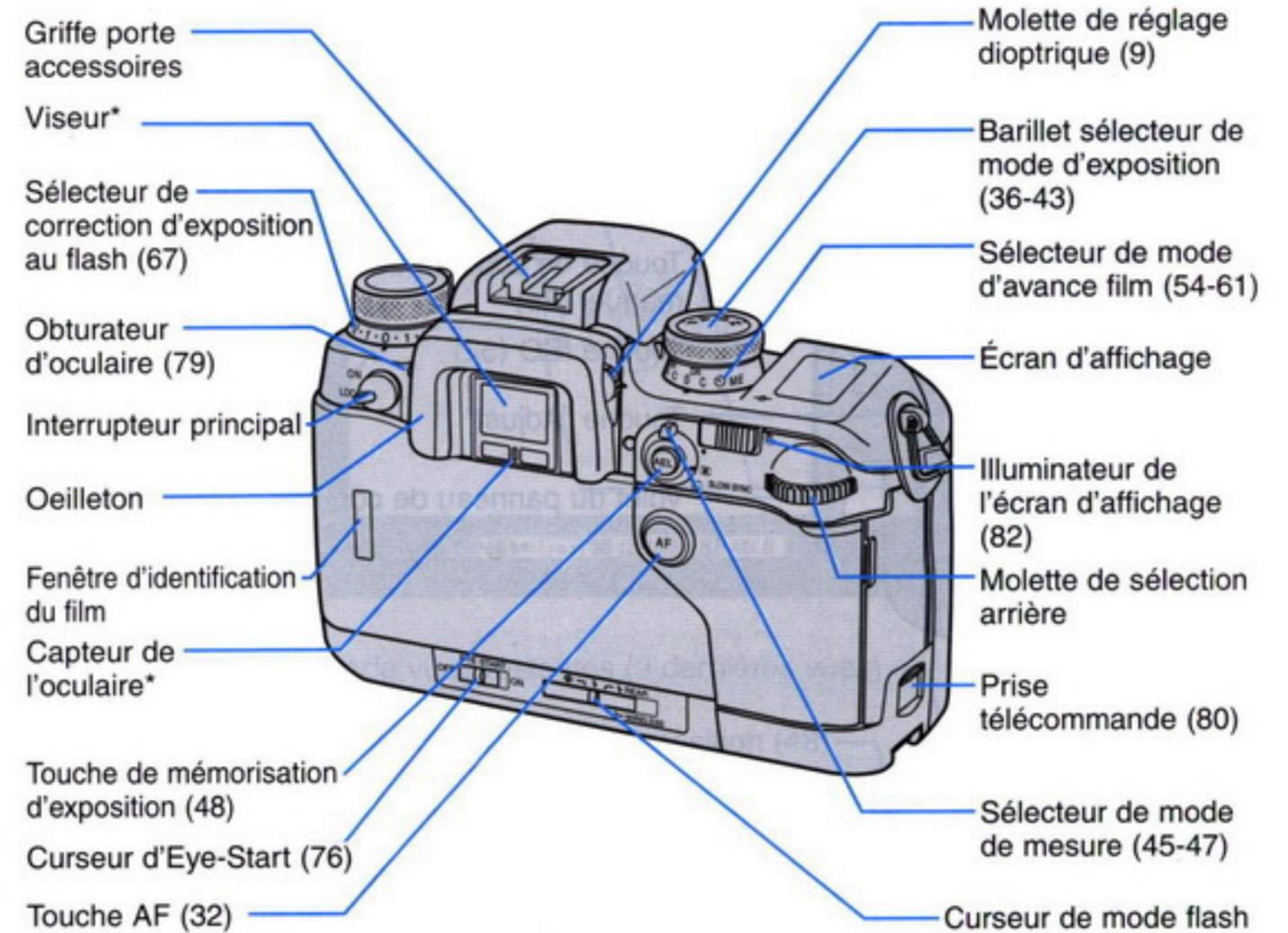
NOMENCLATURE

Pour plus de détails sur chaque élément suivi d'un numéro entre parenthèses, se reporter à la page correspondante.

Boîtier



* Ne pas toucher



Le nouveau Dynax 9 a été conçu pour les photographes professionnels et amateurs experts avec l'ambition de leur offrir un nouveau potentiel de vision photographique. En utilisant votre Dynax 9, vous découvrirez que sa puissance et ses possibilités sont réellement le complément de votre propre expérience photographique et qu'il vous permettra ainsi d'atteindre un haut niveau de créativité.

Construit sur la base d'un boîtier en acier inoxydable et en zinc, le Dynax 9 offre les caractéristiques suivantes :

- Un obturateur très haut de gamme avec une à vitesse maximale de 1/12.000 s et synchro flash maxi de 1/300 s.
- Un autofocus ultra-rapide avec système d'anticipation multidimensionnelle et suivi du sujet jusqu'à la cadence de 4,5 im/s en mode rafale (5,5 im/s en mise au point manuelle).
- Viseur couvrant 100 % du champ.
- La possibilité de correction d'exposition par incréments de 1/2 ou 1/3 d'IL.
- La possibilité d'enregistrer les paramètres d'exposition.
- 21 fonctions personnalisables pour adapter fidèlement le boîtier à vos préférences personnelles.

Ce mode d'emploi vous permettra de vous familiariser avec les caractéristiques et le fonctionnement de votre appareil. Nous vous conseillons donc de le lire soigneusement pour tirer pleinement parti de ses possibilités. Une fois acquis les principes de bases décrits dans le chapitre des opérations de base, vous pourrez ensuite découvrir les nombreuses possibilités décrites dans les chapitres consacrés aux fonctions avancées.

- Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.



Ce label certifie que ce produit est conforme aux normes de l'Union européenne concernant l'émission d'interférences. CE signifie "Conformité européenne".

POUR UNE UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ

Lire attentivement les recommandations suivantes :

AVERTISSEMENTS

Les piles peuvent surchauffer, voire exploser, en cas de mauvaise utilisation.

- N'utiliser que les types de piles spécifiés dans le mode d'emploi.
- Ne pas installer les piles à l'envers.
- Ne pas soumettre les piles à de fortes températures.
- Ne pas essayer de recharger ou de démonter les piles, éviter tout court-circuit.
- Ne pas mettre ensemble des piles de type ou d'âge différents.
- Respecter les éventuels règlements locaux concernant l'élimination des piles. Scotcher les contacts des piles lithium avant de les jeter.

Ne pas laisser à portée des enfants les piles ou des petits accessoires risquant d'être avalés. En cas d'ingestion, contacter immédiatement un médecin.

Arrêter toute utilisation et enlever les piles si...

- L'appareil est tombé et que les circuits internes sont apparents.
- L'appareil émet une odeur suspecte ou émet de la fumée.

Ne pas démonter l'appareil. Celui-ci contient des circuits haute tension. En cas de nécessité de réparation, confier l'appareil uniquement à un SAV agréé Minolta.

Ne pas observer le soleil directement dans le viseur.

ATTENTION

Ne pas laisser l'appareil au soleil pour éviter tout risque d'incendie généré par le passage des rayons solaires à travers l'objectif. Replacer le bouchon sur l'objectif lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

TABLE DES MATIÈRES

POUR COMMENCER

OPÉRATIONS DE BASE

OPÉRATIONS DÉTAILLÉES

APPENDICE

TABLE DES MATIÈRES	2
NOMENCLATURE	4
Fixation de la courroie	8
Réglage dioptrique	9
Chargement du film	15
Prises de vues en mode tout automatique ..	18
Témoin de mise au point	19
Situations particulières de mise au point ..	20
MISE AU POINT	
Anticipation de la mise au point	27
Modes autofocus	28
Plage AF large	30
Plage AF locale	31
Mémorisation de la mise au point	32
Mise au point manuelle	33
Illuminateur d'assistance AF	34
TRANSPORT DU FILM	
Mode d'entraînement	54
Retardateur	56
Bracketing	58
Surimpression	60
AUTRES CARACTÉRISTIQUES	
Système Eye-Start	76
Testeur de profondeur de champ	77
Pose B	78
Prise pour télécommande	80
Prise synchro	81
Éclairage de l'écran d'affichage	82
Information sur les accessoires	104
Témoins d'exposition	106

Piles	10
Objectif	12

Flash intégré	
Mise en service du flash intégré	22
Témoins de flash	22
Portée du flash	23
Ombre portée de l'objectif	23

EXPOSITION

P : Mode Programme	36
A : Mode priorité à l'ouverture	37
S : Mode priorité à la vitesse	39
M : Mode manuel	41

FLASH

Mesure au flash sur 4 segments	63
Synchro lente	64
Synchro second rideau	65
Synchro haute vitesse	66

FONCTIONS AVANCÉES

Mémorisation des paramètres (fonction DATA)	
Mise en service de la fonction DATA ..	84
Ré-enregistrement	86
Rappel des données	87
Effacement des données enregistrées ..	90

Solutions aux problèmes rencontrés ...	108
Entretien et rangement	110

Prise en mains	13
----------------------	----

Rembobinage du film	
Rembobinage automatique	24
Rembobinage manuel	24

MESURE

Modes de mesure	
14 segments en nid d'abeilles	45
Spot	46
Moyenne à prépondérance centrale ..	47
Mémorisation d'exposition	48
Correction d'exposition	50
Réglage manuel de la sensibilité	52

Correction d'exposition au flash	67
Bracketing au flash	68
Flash en extension, mode sans cordon ..	70

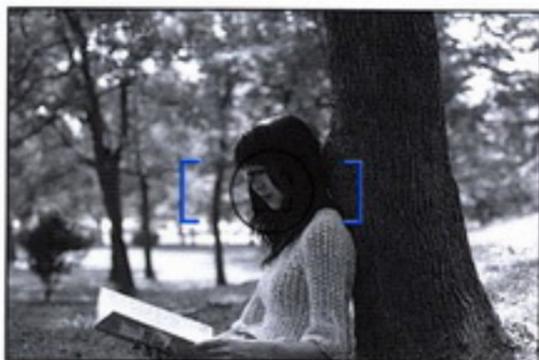
Fonctions personnalisables	
Réglages	91
Descriptions des fonctions	92

Caractéristiques techniques	112
-----------------------------------	-----

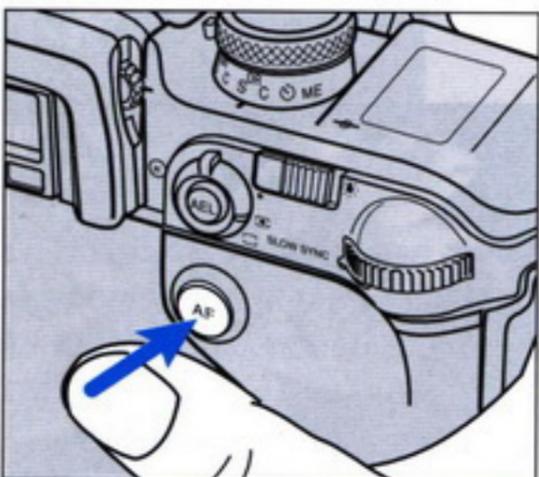
MISE AU POINT - Mémorisation du point

La pression sur la touche AF permet de bloquer la mise au point sur des sujets fixes ou en mouvement. Le point reste verrouillé jusqu'au relâchement de la touche AF.

- L'exposition est également verrouillée si le mode de mesure multizone à 14 zones est sélectionné.
- La pression sur la touche AF active également l'illuminateur AF.



1. **Cadrer le sujet au centre de la plage de mise au point.**



2. **Presser la touche AF et la maintenir enfoncée.**

- L'affichage de la plage AF active apparaît sur le verre de visée au verrouillage de la mise au point par pression sur la touche AF.
- Les paramètres d'exposition n'apparaissent pas tant que le déclencheur n'est pas enfoncé à mi-course.

Tourner la molette avant pour sélectionner une autre plage AF.

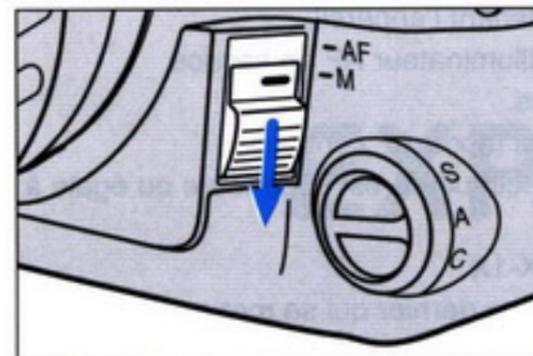


3. **Recomposer la scène comme souhaité et déclencher.**

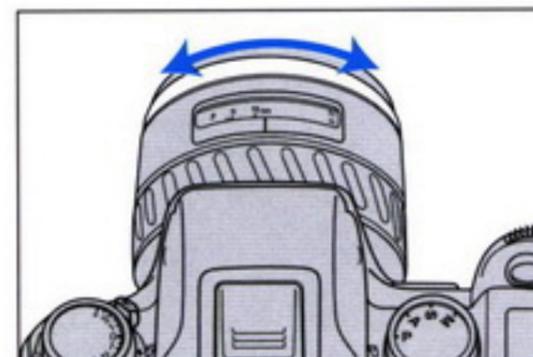
MISE AU POINT - Mise au point manuelle

Si l'autofocus n'est pas souhaité, il est possible de faire la mise au point manuellement. Le détecteur du système autofocus apporte une assistance en indiquant par l'intermédiaire des témoins si le sujet est net ou pas.

- Seuls les modes de mesure moyenne à prépondérance centrale (p 47) et spot (p 46) sont possibles en mise au point manuelle.
- La mesure sur 14 zones en nid d'abeilles (p 45) est automatiquement commutée en mesure moyenne à prépondérance centrale lorsque le mode de mise au point manuelle est sélectionné.



1. **Placer le sélecteur de mode de mise au point en position M.**

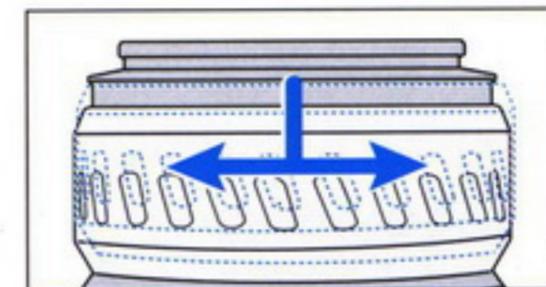


2. **Tourner la bague de mise au point de l'objectif pour obtenir la netteté sur le sujet.**

- ● s'affiche dans le viseur lorsque la mise au point est obtenue.

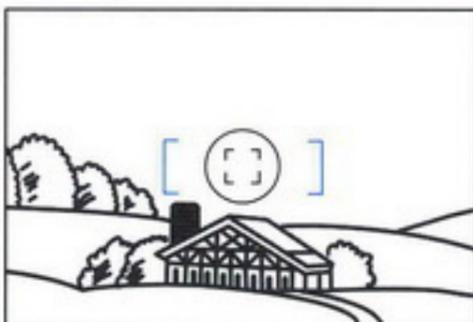
Zooms AF de type Power zoom et Objectifs Série xi

Tirer et tourner la bague de zooming pour obtenir la mise au point.



SITUATIONS PARTICULIÈRES DE MISE AU POINT

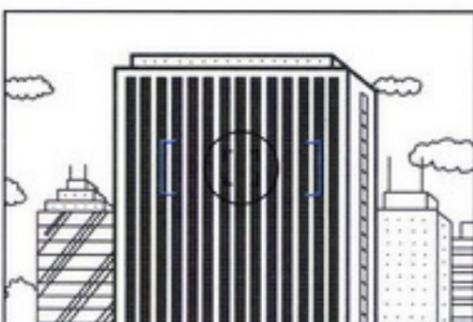
Dans les situations décrites ci-dessous, la mise au point peut se révéler difficile, voire impossible : lorsque les témoins clignotent, il peut être nécessaire de mémoriser la mise au point (p 21) ou de passer en mise au point manuelle (p 33). Voir page 19 pour l'explication sur les témoins de mise au point.



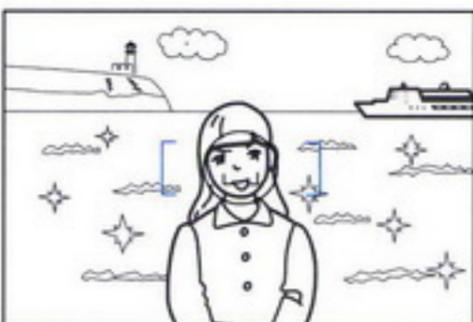
Si le sujet est très lumineux, très sombre, ou présente un très faible contraste.



Si deux sujets situés à des distances différentes se superposent dans la plage de mise au point.



Si un sujet composé d'une série de lignes alternativement claires et sombres remplit complètement la plage de mise au point.



Si le sujet est situé près d'une zone ou d'un objet très lumineux.

VERROUILLAGE DU POINT

Le verrouillage de la mise au point est utilisé pour faire la mise au point sur un sujet qui doit être cadré en dehors de la plage AF.

- La mémorisation du point peut être utilisée pour bloquer la mise au point sur des sujets en mouvement (p 32).
- Le verrouillage du point ne fonctionne pas en mode autofocus en continu (p 29) : utiliser la touche AF de mémorisation du point.



Le verrouillage du point ne peut pas être utilisé sur des sujets en mouvement.



1. Cadrer le sujet au centre de la plage de mise au point puis appuyer à mi-course sur le déclencheur.

- ● apparaît dans le viseur lorsque le point est effectué.
- Le verrouillage du point s'accompagne du verrouillage des paramètres d'exposition lorsque le mode de mesure sur 14 plages est sélectionné (p 45).



2. Recadrer la scène tout en maintenant le déclencheur enfoncé à mi-course puis déclencher.

3. Appuyer à fond sur le déclencheur pour prendre la photo.

- Pour annuler le verrouillage du point, relâcher complètement le déclencheur.

Fonction 18 (Cust 18) - Fonction des molettes

1 – Fonction par défaut

Mode d'exposition	Fonction des molettes	
	Molette avant	Molette arrière
Mode P	Pas de fonction	Pas de fonction
Mode A	Ouverture	Ouverture
Mode S	Vitesse	Vitesse

2 – Décalage de programme

Le décalage de programme (PA/PS) permet de décaler les paramètres d'exposition d'origine du mode P. Il n'a pas d'effet sur les modes A et S.

Mode d'exposition	Fonction des molettes	
	Molette avant	Molette arrière
Mode P	Ps vitesse	PA ouverture
Mode A	Ouverture	Ouverture
Mode S	Vitesse	Vitesse

3 – Correction d'exposition

En correction d'exposition, il est possible de modifier la fonction de la molette arrière. La fonction de la molette avant est la même qu'en réglage 1.

- La valeur de correction d'exposition est affichée sur l'index d'exposition
- Le sélecteur de correction d'exposition doit être réglé sur 0.
- La plage de correction est de - 3 à + 3 IL par 1/2 ou 1/3 de valeur.
- L'écran d'affichage inférieur du viseur disparaît lorsque la molette arrière est sollicitée.

Mode d'exposition	Fonction des molettes	
	Molette avant	Molette arrière
Mode P	Pas de fonction	Correction d'exposition
Mode A	Ouverture	
Mode S	Vitesse	

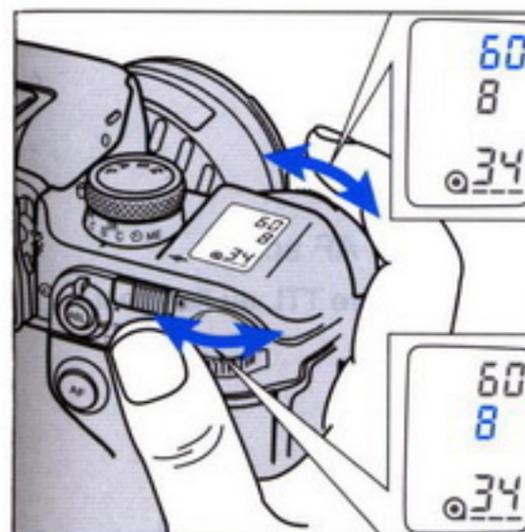
Fonction 18-2 (Cust 18-2) - Décalage de programme

Une fois le système d'exposition activé, il est possible de modifier la vitesse ou l'ouverture sélectionnées par le programme. Le décalage reste valide jusqu'à ce que l'affichage disparaisse de l'écran.

Remarques concernant les fonctions personnalisables

CUST 13 Consulter la page 98 pour modifier la temporisation d'affichage à l'écran.

Alors que les paramètres d'origine du mode P sont affichés :



Tourner la molette avant pour décaler la vitesse.

- L'ouverture est automatiquement modifiée en conséquence.

Tourner la molette arrière pour décaler l'ouverture.

- La vitesse est automatiquement modifiée en conséquence.

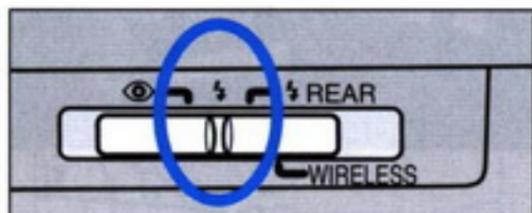
- L'ouverture et la vitesse sont décalées d'un 1/2 ou d'un 1/3 de valeur selon la position du sélecteur de correction d'exposition.
- Le flash ne peut pas être utilisé en décalage de programme.
 - Le flash intégré ou un flash externe ne fonctionnent pas en décalage de programme.
 - Le décalage de programme n'est pas opérationnel lorsque  est affiché dans le viseur.
- Si l'indication de vitesse ou d'ouverture clignote, cela signifie que la combinaison n'est pas disponible. Tourner la molette pour faire cesser le clignotement de l'affichage.

Annulation du décalage de programme

Attendre que l'affichage disparaisse de l'écran ou sortir le flash intégré de son logement.

UTILISATION DU FLASH INTÉGRÉ

Lorsqu'il est érigé, le flash intégré émet un éclair à chaque déclenchement afin d'assurer la couverture au flash avec des focales allant jusqu'à 24 mm. La puissance de l'éclair d'exposition est automatiquement contrôlée par le système de mesure d'exposition TTL de l'appareil.

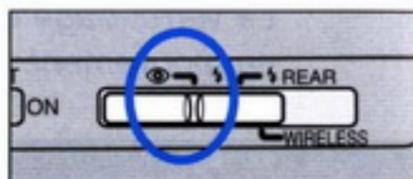


1. Placer le curseur de mode Flash en position .

-  Apparaît dans le panneau de contrôle du viseur.

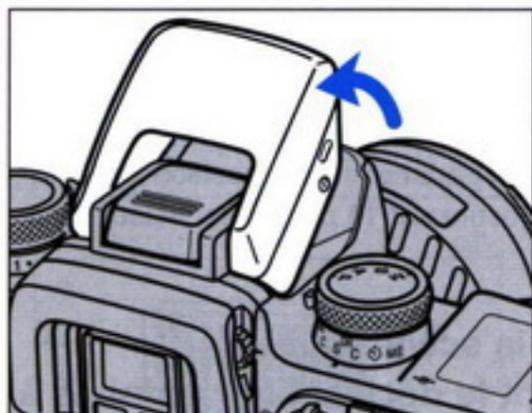
Placer le curseur de mode Flash en position  pour mettre en service le système réducteur d'yeux rouges du flash intégré.

- Le système réducteur d'yeux rouges est fonctionnel uniquement avec le flash intégré.



2. Sortir le flash de son logement et le tirer vers le haut.

-  apparaît dans le viseur lorsque le flash est chargé.
- Le déclencheur est bloqué jusqu'à la charge complète du flash.



- **Pour le mettre hors service, rabattre le flash dans son logement.**

Témoins de flash

Les témoins suivants apparaissent dans le viseur pour indiquer l'état du flash lorsque le déclencheur est enfoncé à mi-course.



Le flash fonctionnera dès le déclenchement.



Le flash est chargé.



La prise de vue qui vient d'être effectuée a été correctement exposée.

Portée du flash

La portée du flash intégré dépend de la sensibilité du film et de l'ouverture sélectionnée. Assurez-vous que le sujet est situé dans la zone de portée du flash indiquée ci-après.

Assurez-vous que le sujet est situé au moins à 1 m de distance lors de l'utilisation du flash intégré.

Ouverture	ISO 100	ISO 200	ISO 400
f/2,8	1,0 ~ 4,3m (3,3 ~ 14,1 ft.)	1,0 ~ 6,1m (3,3 ~ 20,0 ft.)	1,0 ~ 8,6m (3,3 ~ 28,2 ft.)
f/3,5	1,0 ~ 3,4m (3,3 ~ 11,2 ft.)	1,0 ~ 4,8m (3,3 ~ 15,7 ft.)	1,0 ~ 6,8m (3,3 ~ 22,3 ft.)
f/4	1,0 ~ 3,0m (3,3 ~ 9,8 ft.)	1,0 ~ 4,2m (3,3 ~ 13,8 ft.)	1,0 ~ 6,0m (3,3 ~ 19,7 ft.)
f/5,6	1,0 ~ 2,1m (3,3 ~ 6,9 ft.)	1,0 ~ 3,0m (3,3 ~ 9,8 ft.)	1,0 ~ 4,3m (3,3 ~ 14,1 ft.)

Ombre portée

Une ombre portée provoquée par la large monture d'un objectif ou son parasoleil peut apparaître sur l'image lors de l'utilisation du flash intégré. Elle prend la forme d'une ombre semi-circulaire dans le bas de l'image en cadrage horizontal ou sur le côté de l'image en cadrage vertical.

- Enlever le parasoleil avant d'utiliser le flash intégré.
- L'ombre portée peut apparaître avec les objectifs suivants :
 - Zoom AF 17-35 mm f/3,5 G
 - Zoom AF 28-70 mm f/2,8 G
 - Zoom AF 28-85 mm f/3,5-4,5 G
 - Zoom AF 28-135 mm f/4-4,5 G
- Le flash intégré ne peut pas être utilisé avec les objectifs suivants :
 - AF 300 mm f/2,8 APO
 - AF 600 mm f/4 APO

MESURE - Correction d'exposition



Exposition corrigée

Cette fonction permet de décaler manuellement l'exposition calculée par l'appareil sur une plage de + ou - 3 IL par demi-valeurs ou sur + ou - 2 IL par tiers de valeurs. Elle est particulièrement utile en association avec la mesure spot ou moyenne à prépondérance centrale.



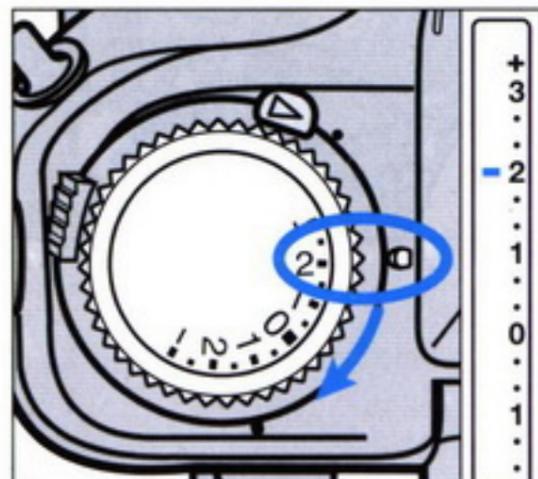
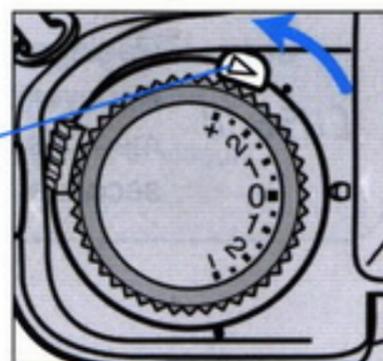
Exposition mesurée

Une surexposition est recommandée pour une scène présentant des dominantes blanches et lumineuses. Une sous-exposition est recommandée pour une scène présentant des dominantes noires et sombres.

L'effet de la correction d'exposition est surtout visible avec les films diapositives.

1. Déverrouiller le sélecteur de correction d'exposition.

Verrou du sélecteur de correction d'exposition

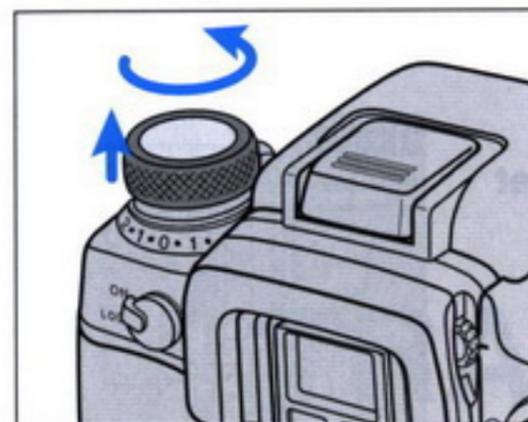


2. Tourner le sélecteur sur la valeur de correction souhaitée.

- La valeur de correction d'exposition est indiquée sur l'index d'exposition.

Correction par tiers de valeurs d'IL

1. Régler le sélecteur de correction d'exposition sur 0

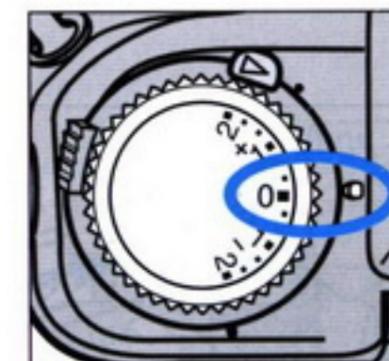


2. Tirer le sélecteur vers le haut et le faire tourner sur 180°.

- Avant de tirer le sélecteur vers le haut, pour ne pas endommager l'appareil, s'assurer que le correcteur d'exposition est bien sur la position 0.

3. Repousser le sélecteur vers le bas en position 0, du côté des incréments par tiers de valeur.

- La mesure de l'exposition peut être erronée si le correcteur d'exposition est mal encliqueté.
- L'échelle de l'index d'exposition se reconfigure en tiers de valeurs.
- Les affichages de vitesse et d'ouverture passent en tiers de valeurs.



4. Régler la valeur de correction souhaitée.

Remarques concernant les fonctions personnalisables

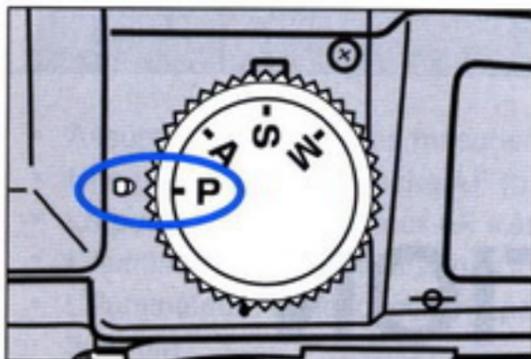
CUSt 18 Sélectionner l'option 3 du réglage de fonction personnalisable pour appliquer des changements de valeur de correction d'exposition en agissant sur la molette arrière en modes A, S et P.

- Dans ce type de réglage, la plage de correction est de - 3 à + 3 IL est accessible avec une correction par tiers de valeurs.

CUSt 21 Sélectionner l'option de réglage 2 pour voir la valeur de correction d'exposition sur l'écran d'affichage lorsque le sélecteur de correction d'exposition est réglé sur une valeur autre que 0.

EXPOSITION - Mode P

Le mode P est idéal lorsque l'on souhaite se consacrer entièrement au cadrage et à la composition de l'image. Dans ce mode polyvalent, une fois la mise au point effectuée sur le sujet principal, le programme Expert analyse sa taille, sa luminosité, son emplacement dans l'image, puis tient compte de la focale pour ensuite sélectionner les paramètres d'exposition les mieux adaptés.



1. Placer le barillet sélecteur de mode d'exposition en position "P".



2. Composer la scène, faire la mise au point et déclencher.

Flash en mode P

Lorsque le flash intégré est en service (érigé) ou si un flash externe est monté sur la griffe, l'éclair est émis à chaque déclenchement. Le système d'exposition automatique TTL au flash assure la bonne exposition.

- S'assurer que le sujet est situé dans la portée du flash (p 23).

Remarques concernant les fonctions personnalisables

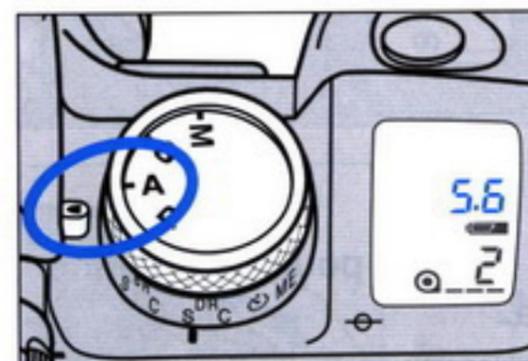
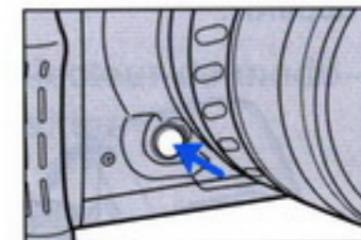
[US& 18

Réglage 2 – Mode P/As (p 101). Ce mode permet de réaliser un décalage préférentiel des valeurs d'exposition déterminées automatiquement par le mode P.

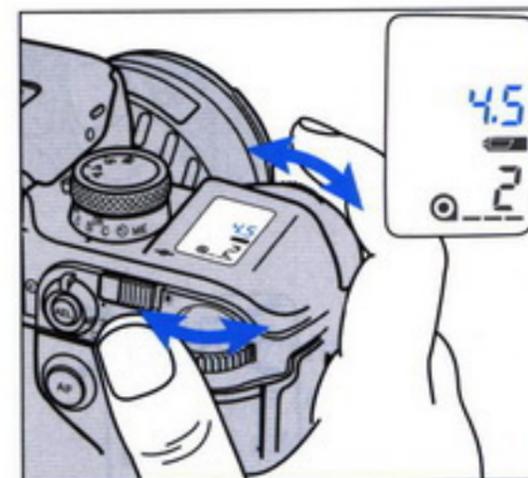
EXPOSITION - Mode A

En mode A (priorité à l'ouverture), l'utilisateur choisit l'ouverture de diaphragme et l'appareil règle automatiquement la vitesse d'obturation. Ce mode est particulièrement utile lorsqu'on souhaite maîtriser la profondeur de champ dans l'image.

Pour contrôler visuellement la répartition de la profondeur de champ de l'image, appuyer sur la touche du testeur de profondeur de champ (p 77).



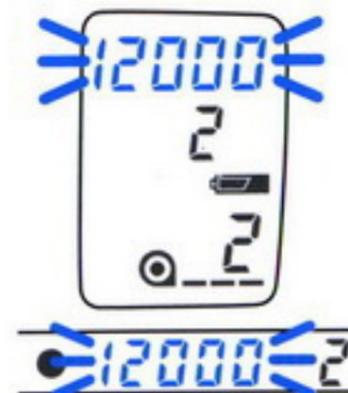
1. Placer le barillet sélecteur de mode d'exposition en position "A".



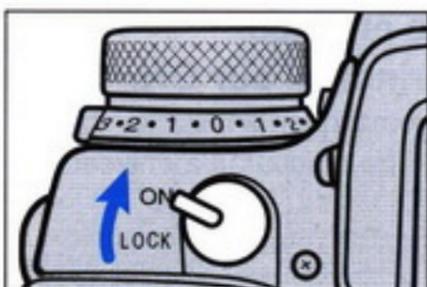
2. Tourner l'une des molettes pour sélectionner l'ouverture de diaphragme désirée.

- Selon le réglage du sélecteur de correction d'exposition, l'ouverture change par demi-valeurs ou par tiers de valeurs à chaque incrément de molette (voir page 51).

Si les indications de vitesse 12000 ou 30" clignotent dans le viseur et sur l'écran, le réglage d'exposition est en dehors des limites de couplage de l'appareil. Tourner la molette pour sélectionner une autre ouverture jusqu'à ce que le clignotement s'arrête.

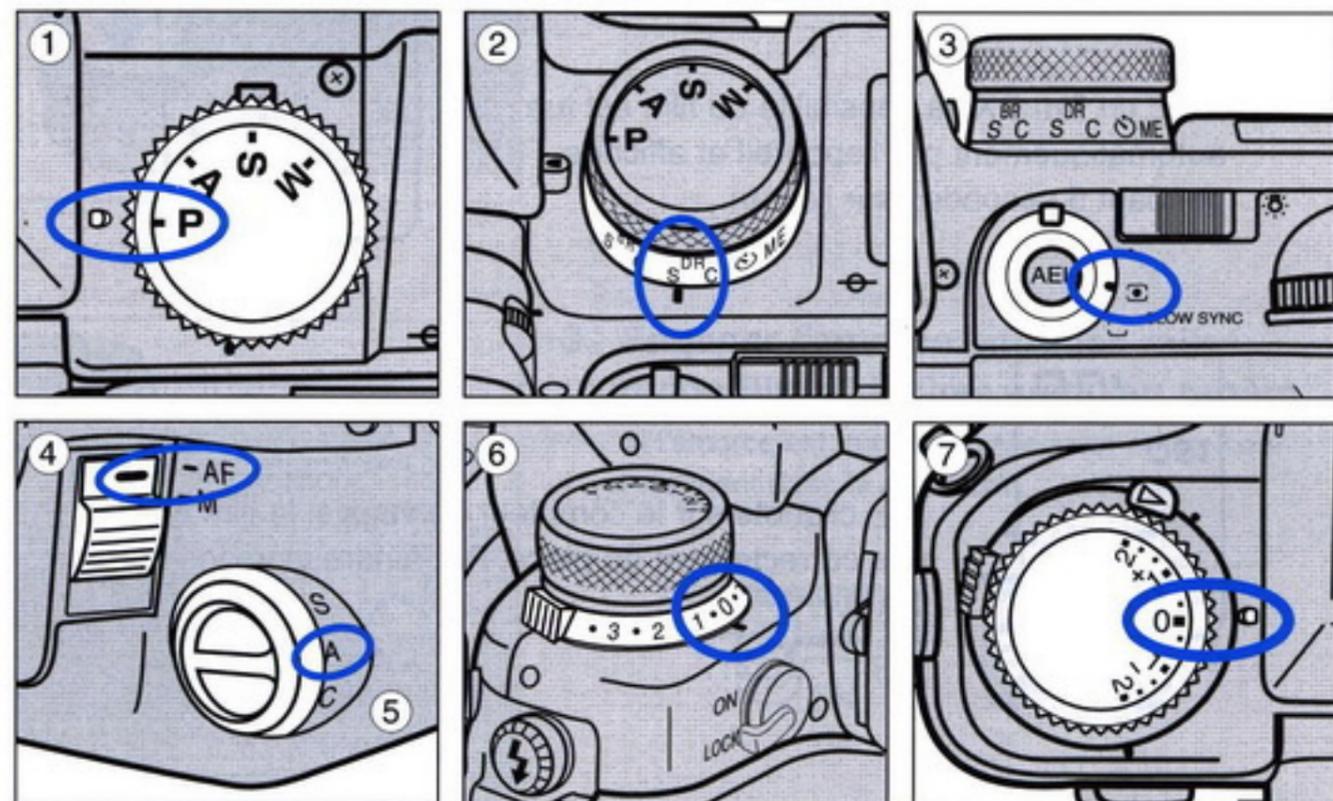


PRISE DE VUES EN MODE ENTIÈREMENT AUTOMATIQUE



1. Mettre l'appareil sous tension.

2. Le configurer en mode tout automatique comme indiqué.



- ① Placer le sélecteur de mode d'exposition en mode P.
- ② Placer le sélecteur de mode d'entraînement du film en mode vue par vue (S).
- ③ Mettre le sélecteur de mode de mesure sur .
- ④ Mettre le sélecteur de l'autofocus sur AF.
- ⑤ Mettre le sélecteur de mode AF sur le mode automatique (A).
- ⑥ Mettre le correcteur d'exposition au flash sur 0.
- ⑦ Mettre le correcteur d'exposition sur 0.



3. Cadrer en centrant le sujet dans la plage de mise au point puis appuyer à mi-course sur le déclencheur.

- La diode de plage AF locale s'illumine brièvement pour indiquer la plage de mise au point sélectionnée par l'appareil.

4. Lorsque ● ou  apparaît dans le viseur, appuyer à fond sur le déclencheur pour prendre la photo.

- L'illuminateur d'assistance AF se met en service lorsque la lumière ambiante est faible (p 34).
- Utiliser la mémorisation d'exposition (p 21) si le sujet est situé en dehors de la plage de mise au point.
- Lorsqu'il ne reste plus que 9 vues à exposer sur le film, l'appareil commence le décomptage et l'indique dans le viseur. Le décomptage n'apparaît pas avec un film non DX.

Témoins de mise au point

Lorsque le déclencheur est enfoncé à mi-course, les indicateurs suivants apparaissent dans le viseur pour indiquer la situation de mise au point.



Mise au point effectuée.



Mise au point en continu - Mise au point effectuée.



Mise au point en continu - Mise au point en cours. L'obturateur est verrouillé.



Mise au point impossible - obturateur verrouillé.

Le sujet est trop près ou correspond à une situation particulière décrite en page 20.

ENTRETIEN ET RANGEMENT

Conditions et températures de fonctionnement

- Cet appareil est conçu pour fonctionner entre - 20° et 50°.
- Ne pas laisser l'appareil dans des endroits où il risque d'être exposé à des températures extrêmes, comme la boîte-à-gants d'un véhicule.
- Par temps froid, les affichages à l'écran peuvent être lents et l'écran apparaître sombre par température élevée. Le fonctionnement redevient normal à température normale.
- Cet appareil n'est pas étanche.
- Ne jamais l'exposer à une forte humidité.
- Pour éviter la formation de buée lorsque l'appareil est transposé de l'extérieur froid vers un intérieur chauffé, le placer dans un sac en plastique fermé. Le laisser reprendre la température ambiante de la pièce avant de l'utiliser.
- Le témoin d'usure des piles peut parfois apparaître avec des piles neuves. Ceci dépend des conditions de stockage. Éteindre et rallumer l'appareil pour obtenir un affichage normal.
- L'autonomie des piles diminue par basses températures. Par temps froid, retirer les piles de l'appareil et les conserver à part, au chaud dans une poche par exemple. Des piles réchauffées peuvent retrouver une partie de leur autonomie.
- Masquer les sélecteurs de mode d'exposition et de correction d'exposition si le film doit être retiré du boîtier en chambre noire. Un voilage peu se produire si ces sélecteurs lumineux ne sont pas masqués.

Rangement

Si l'appareil doit rester inutilisé pendant une longue période :

- Mettre en place tous les bouchons.
- Placer l'appareil dans un endroit frais et sec à l'abri de la poussière et d'éventuels produits chimiques (tels que les boules antimites). En atmosphère humide, mettre l'appareil dans une boîte étanche avec un agent dessicatif de type gel de silice.
- Penser à effectuer périodiquement quelques déclenchements afin de conserver un parfait fonctionnement.
- Après une longue période de non utilisation, contrôler attentivement le fonctionnement de l'appareil.

Nettoyage

- Les parties externes de l'appareil et de l'objectif, exceptées les surfaces en verre, peuvent être nettoyées avec un tissu sec et propre.
- Si l'appareil a été en contact avec du sable, souffler et épousseter en douceur, sans frotter pour ne pas rayer l'appareil.
- Pour nettoyer un objectif, retirez les poussières ou autres particules avec un pinceau soufflant. Pour enlever les traces résistantes, utilisez un papier spécial optiques. Si besoin est, humidifier ce papier avec une goutte de produit nettoyant pour optiques.
- Ne jamais verser le produit directement sur la surface du verre.
- Ne pas toucher les parties internes de l'appareil, et en particulier le miroir, ajusté avec précision. Les poussières présentes sur le miroir (et visibles dans le viseur) ne viennent nullement affecter les photos.
- Ne pas utiliser d'air comprimé pour nettoyer l'intérieur, la forte pression risquerait d'endommager les parties sensibles.
- Ne jamais employer de solvants pour nettoyer l'appareil.
- Ne jamais toucher une lentille avec les doigts.

Événement important

- Avant une série de prises de vues importantes, toujours vérifier préalablement le bon fonctionnement de l'appareil.
- La société Minolta ne pourra être tenue pour responsable des conséquences d'un mauvais fonctionnement de l'appareil.

Questions et SAV

- Si vous avez des questions concernant cet appareil, contactez votre revendeur Minolta.
- En cas de nécessité de réparation contactez votre revendeur pour qu'il confie l'appareil à un SAV Minolta.

FLASH - Synchro lente

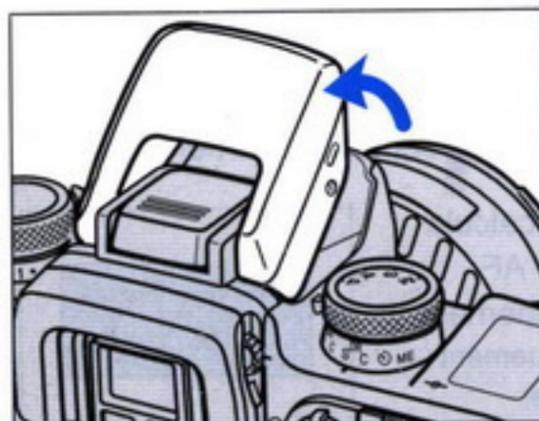


Synchro lente

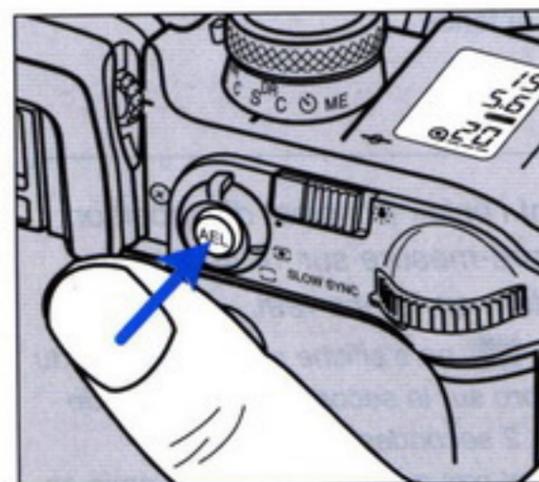
Dans les modes P et A, la synchro lente permet d'imposer une vitesse d'obturation plus lente de manière à éclaircir le fond ou à valoriser l'exposition des éclairages ambiants. La puissance de l'éclair est automatiquement quelque peu diminuée afin de garantir une parfaite exposition du sujet principal.



Synchro classique



1. Sortir le flash intégré ou mettre le flash accessoire sous tension.



2. Maintenir la touche de mémorisation (AEL) enfoncée et déclencher.
 - L'indicateur de mémorisation et l'exposition mémorisée s'affichent dans le viseur.
 - Si l'arrière-plan est très clair ou si une grande ouverture est sélectionnée (mode A), il se peut que la vitesse d'obturation ne soit pas diminuée.
 - Si, après avoir appuyé sur la touche AEL, la vitesse d'obturation est trop lente pour permettre des photos nettes à main levée, utiliser un trépied.

Remarques concernant les fonctions personnalisables

CUSE 10

L'option de réglage 2 de fonction personnalisable permet d'effectuer l'opération en deux temps : première pression/relâchement de la touche AEL pour mémoriser, puis nouvelle pression pour l'annuler (p 96).

FLASH - Synchro sur le deuxième rideau



Synchro 2e rideau

La synchro sur le second rideau est adaptée aux prises de vues d'action pour lesquelles il est intéressant d'enregistrer des effets lumineux qui matérialisent le déplacement du sujet. Pour cela, la synchro sur le second rideau nécessite l'utilisation d'une synchro lente. Les traces lumineuses sont d'abord exposées en ambiance, puis l'éclair de flash expose le sujet en fin de pose. La synchro lente conventionnelle ne produit pas le même effet car l'éclair de flash est émis au début de la pose. Le sujet en déplacement est exposé en premier et les traces lumineuses apparaissent ensuite, et donc devant lui, ce qui n'est pas naturel.

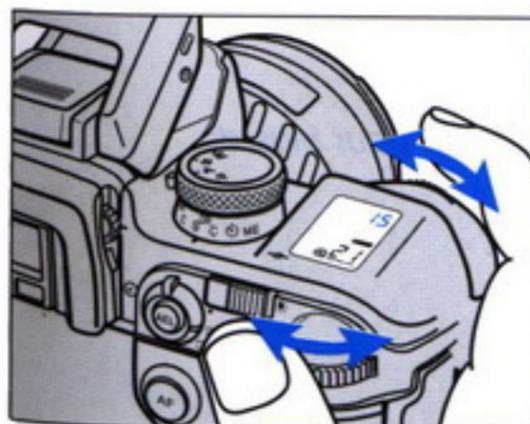
La synchro sur le second rideau fonctionne avec aussi bien avec le flash intégré qu'avec un flash externe monté sur la griffe porte accessoires ou raccordé à la prise synchro.



Synchro classique



1. Placer le curseur de mode flash en position REAR.
2. Sortir le flash intégré ou mettre le flash accessoire sous tension.
3. Sélectionner une vitesse de 1/60s ou plus lente.



- La synchronisation revient en synchro normale si la vitesse sélectionnée est plus rapide que 1/60 s.
- Voir le chapitre sur le Flash en mode S (p 40) ou Mode M (p 43) pour sélectionner la vitesse d'obturation.

Minolta Co., Ltd.	3-13, 2-Chome, Azuchi-Machi, Chuo-Ku, Osaka 541-8556, Japan
Minolta GmbH	Kurt-Fischer-Strasse 50, D-22923 Ahrensburg, Germany
Minolta France S.A.	365 Route de Saint-Germain, F-78420 Carrières-Sur-Seine, France
Minolta (UK) Limited	7 Tanners Drive, Blakelands, Milton Keynes, MK14 5BU, England
Minolta Austria Ges. m.b.H.	Amalienstrasse 59-61, A-1131 Wien, Austria
Minolta Camera Benelux B.V.	Zonnebaan 39, P.O. Box 6000, NL-3600 HA Maarssen, The Netherlands
Belgium Branch	Kontichsesteenweg 38, B-2630 Aartselaar, Belgium
Minolta (Schweiz) AG	Riedstrasse 6, CH-8953 Dietikon, Switzerland
Minolta Svenska AB	Albygatan 114, S-171 54 Solna, Sweden
Finland Branch	Niittykatu 6 PL 37, SF-02201 Espoo, Finland
Minolta Portugal Limitada	Av. do Brasil 33-A, P-1700 Lisboa, Portugal
Minolta Corporation	
Head Office	101 Williams Drive, Ramsey, New Jersey 07446, U.S.A.
Los Angeles Branch	11150 Hope Street Cypress, CA 90630, U.S.A.
Minolta Canada Inc.	
Head Office	369 Britannia Road East, Mississauga, Ontario L4Z 2H5, Canada
Vancouver Branch	230-3771 Jacombs Road, Richmond, B.C. V6V 2L9, Canada
Minolta Hong Kong Limited	Room 208, 2/F, Eastern Center, 1065 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong
Minolta Singapore (Pte) Ltd.	10, Teban Gardens Crescent, Singapore 608923
Shanghai Minolta Optical Products Co., Ltd.	368 Minolta Road, Songjiang, Shanghai, China

© 1999 Minolta Co., Ltd. under the Berne Convention and
Universal Copyright Convention